



Stufe &  
Termostufe  
a Pellet



*Art of Fire*

## ■ Termostufe a pellet.

Pellet Heaters - Thermo-poêles bois pellet - Termoestufas de pellet - Θερμική σόμπα με πέλετ - Übersicht Pellet-heizofen - Общее Описание Термопечи На Угольные Шарики

Iride



12

Athena



14

Artemide



18

Vesta



22

Compact



24

Minerva  
Basic



28

Minerva  
Capitonè



34

## ■ Stufe a pellet.

Pellet Stoves - Poêles à pellet - Estufas de pellet - Σόμπες με πέλετ - Übersicht Pellet-heizofen - Описание печи На Угольные Шарики

Mini



60

Venere



62

Pretty



64

Pretty  
Glass



66

Alba



68

Sixty



70



## ■ Caldaia a pellet.

Pellet boiler  
Chaudière à pellet  
Caldera de pellet  
λέβητα με πέλετ  
Kessel für Holzpellets  
Котел на древесных  
гранулах

Minerva  
Decor



36

Minerva  
Style



38

Orus



40

Inserto  
Genius



44

Poseidon



48

Poseido  
Trolley



54

## ■ Termostufa legna pellet.

Wood Pellets Stoves  
Thermo-poêles à pellet  
Termoestufa leña pellet  
Θερμική  
σόμπα με ξύλα πέλετ  
Über-  
sichtsbeschreibung Des Holz-  
pellet-ofens  
Общие Описание Дров Угольные  
Шарики

Zeus  
Inserto



72

Oldy



74

Gioia  
Basic



76

Gioia  
Style



78

Gemini



82



...since 1960

I

La ditta MORETTI, presente sul mercato dal 1960 con la produzione di camini, mette da sempre a disposizione della propria clientela professionalità ed esperienza. Grazie alla pluriennale tradizione artigianale, ad un complesso di attrezzature tecnologicamente avanzate, ad uno staff altamente specializzato, la ditta MORETTI è in grado di realizzare qualsiasi idea a prezzi vantaggiosi. La ditta MORETTI ha come obiettivo quello di vendere e garantire qualità, ed è per questo che lascia ampio spazio ad attente ricerche nel settore, offrendo alla propria clientela prodotti sempre più innovativi. Chi sceglie i prodotti della ditta MORETTI può usufruire di garanzie da 2 sino a 5 anni.

EN

Since 1960, MORETTI has prided itself in producing high quality fireplaces, ovens and boilers and in presenting itself with the utmost professionalism, integrity and experience. A prestigious mix of production techniques, drawing from traditional artisan methods and technologically advanced methods together with a highly specialised team, means that MORETTI is able to realise any idea at very advantageous prices. The underlying philosophy of MORETTI is to provide - and guarantee - high quality products - an objective that requires ample space be left for research and development - to offer customers ever more innovative and original solutions. Furthermore, whoever chooses a MORETTI product can rest safe in the knowledge that all products have a 2 to 5 year guarantee.

FR

La société MORETTI, présente sur le marché depuis 1960 avec la production de cheminées, met depuis toujours son professionnalisme et son expérience à la disposition de sa clientèle. Grâce à la tradition artisanale décennale, à un ensemble d'équipements technologiquement avancés, à une équipe hautement spécialisée, la société MORETTI est en mesure de réaliser toutes les idées à des prix avantageux. La société MORETTI a pour objectif de vendre et de garantir la qualité, et c'est pour cela qu'elle accorde une place importante à des recherches rigoureuses dans le secteur, offrant ainsi à sa clientèle des produits toujours plus innovants. Les personnes qui choisissent les produits de la société MORETTI peuvent bénéficier de garanties allant de 2 à 5 ans.



ES

La empresa MORETTI, presente en el mercado desde 1960 con la fabricación de chimeneas, pone siempre a disposición de sus clientes profesionalidad y experiencia. Gracias a la tradición artesanal de muchos años, a un conjunto de equipos tecnológicamente avanzados y a un equipo muy especializado, la empresa MORETTI puede crear cualquier idea a precios muy ventajosos. La empresa MORETTI tiene como objetivo vender y garantizar calidad y por este motivo deja mucho espacio a la minuciosa investigación en el sector, ofreciendo a sus clientes productos cada vez más innovadores. Quienes eligen los productos de la empresa MORETTI pueden disfrutar de garantías de 2 hasta 5 años.

GR

Η εταιρεία MORETTI, βρίσκεται στην αγορά από το 1960 με την παραγωγή τζακιών, και θέτει στην υπηρεσία των πελατών της τον επαγγελματισμό και την εμπειρία της. Χάρη στην πολυετή παράδοση, τον πλήρη τεχνολογικά προηγμένο εξοπλισμό καθώς και το εξειδικευμένο προσωπικό, η εταιρεία MORETTI μπορεί να πραγματοποιήσει οποιαδήποτε ιδέα σε εξαιρετικές τιμές. Η εταιρεία MORETTI έχει θέσει ως στόχο της την πώληση και την εξασφάλιση εγγύησης, και για το λόγο αυτό αφήνει περιθώριο για έρευνα στον τομέα της, και προσφέρει στην πελατεία της όλο και πιο καινοτόμα προϊόντα. Οποιος επιλέγει τα προϊόντα της εταιρείας MORETTI εξασφαλίζει εγγυήσεις από 2 ως 5 χρόνια.

D

Das Unternehmen MORETTI, seit 1960 mit der Herstellung von Kaminen erfolgreich, hat durch Professionalität und Erfahrung das Vertrauen seiner Kunden gewonnen. Dank der langjährigen handwerklichen Tradition, modernsten technischen Anlagen und einem hochspezialisierten Team ist MORETTI heute in der Lage, jede Idee zu günstigen Preisen zu realisieren. Das Ziel von MORETTI ist es, Qualität zu bieten und dieses Qualitätsversprechen über die Jahre zu halten. Um für den Kunden darüber hinaus stets innovative Produkte bieten zu können, liegt ein Hauptaugenmerk auf der Forschung und Entwicklung. Alle Kunden von MORETTI können von einer Werksgarantie von 2 bis zu 5 Jahren profitieren.

RU

Компания MORETTI, присутствующая на рынке с 1960 года и производящая каминные, гарантирует своим клиентам профессиональность и качество в работе. Благодаря многолетней традиции ремесленного производства, а также современному оборудованию, профессионализму сотрудников, Компания MORETTI способна реализовать любую идею по выгодной цене. Цель Компании MORETTI создавать гарантированное качество, и поэтому она уделяет большое внимание исследованию рынка, каждый раз предлагая своим клиентам все более инновационную продукцию. Продукция компании MORETTI имеет гарантию от 2 до 5 лет.





# Renewable Sources.

Fonti Rinnovabili  
Énergies renouvelables  
Fuentes renovables - Ανανεώσιμες πηγές  
Erneuerbare Energiequellen - Возобновляемые Источники

La Ditta Moretti dedica particolare attenzione alla salvaguardia dell'ecosistema ed i suoi studi sono volti a migliorare sempre più i processi di combustione. "La terra ha impiegato 500 milioni di anni per creare le sostanze che abbiamo bruciato in 200 anni" ammonisce il geologo americano J. D. Edwards. Molte fonti di energia risultano non illimitate, ed è pertanto attiva e costante la ricerca di fonti energetiche alternative e rinnovabili, quelle che per loro caratteristiche intrinseche si rigenerano o non sono esauribili nella scala dei tempi umani e il cui utilizzo dunque non pregiudica le risorse naturali per le generazioni future. Tra le fonti rinnovabili c'è il legno. L'utilizzo di legna e biomasse per il riscaldamento domestico garantisce dunque rinnovabilità dei combustibili e rispetto ambientale. Inoltre, la possibilità di controllare la combustione, consente di abbattere le emissioni già scarsamente inquinanti di tali combustibili.



**EN**  
Moretti believes that the preservation and protection of the ecosystem is of the utmost importance and so is continually studying methods for improving the combustion processes. "It took the Earth 500 million years to create the stuff we're burning in 200 years," warns the American geologist J. D. Edwards. Most of the sources of energy used today are not limitless and so there is an active and ongoing search for alternative and renewable energy sources which, by their intrinsic

regeneration characteristics will not be exhausted by the current and foreseeable requirements and whose use will therefore not affect the natural resources available to future generations. Among these renewable sources is wood. The use of wood and biological material for domestic heating can be considered environmentally friendly. Furthermore, the ability that we have to control the combustion process means that the already low smoke and pollution emissions can be reduced even more so.

**FR**  
La Société Moretti consacre une attention particulière à la protection de l'écosystème et ses études visent à améliorer toujours plus les procédés de combustion. "La terre a mis 500 millions d'années pour créer les substances que nous avons brûlé en 200 ans" condamne le géologue américain J. D. Edwards. De nombreuses sources d'énergie ne sont pas illimitées, et c'est pour cela que la recherche d'énergies alternatives et renouvelables est active et constante ; sources qui pour leurs caractéristiques

intrinsèques se régénèrent ou sont inépuisables à l'échelle humaine des temps et dont l'utilisation ne nuit donc pas aux ressources naturelles pour les générations futures. Parmi les énergies renouvelables, il y a le bois. L'utilisation du bois et de la biomasse pour le chauffage domestique garantit donc la possibilité de renouvellement des combustibles et respecte l'environnement. De plus, la possibilité de contrôler la combustion permet de réduire les émissions déjà faiblement polluantes de ce combustible.

**ES**  
La empresa Moretti dedica una especial atención a la protección del ecosistema y sus estudios están dirigidos a mejorar cada vez más los procesos de combustión. "La tierra ha tardado 500 millones de años en crear las sustancias que hemos quemado en 200 años" advierte el geólogo norteamericano J. D. Edwards. Muchas fuentes de energía son limitadas, por lo que la búsqueda de fuentes de energía alternativas y renovables es activa y constante, aquellas energías que por sus características intrínsecas se regeneran y no

pueden agotarse en la escala del tiempo de los seres humanos, cuyo uso, por lo tanto, no perjudica a los recursos naturales para las futuras generaciones. Entre las fuentes renovables se encuentra la madera. Por lo tanto, el uso de leña y biomásas para la calefacción doméstica garantiza la capacidad de renovación de los combustibles y el respeto del medio ambiente. Además, la posibilidad de controlar la combustión permite reducir las emisiones ya de por sí poco contaminantes de dichos combustibles.

GR

Η Εταιρεία Moretti αφιερώνει ιδιαίτερη προσοχή στη διαφύλαξη του οικοσυστήματος και οι μελέτες τις είναι στραμμένες στη βελτίωση των διαδικασιών καύσης. “Η Γη χρειάστηκε 500 εκατομμύρια χρόνια για να δημιουργήσει τις ενώσεις που κάηκαν μέσα σε 200 χρόνια αναφέρει ο αμερικανός γεωλόγος J. D. Edwards. Πολλές πηγές ενέργειας δεν είναι απεριόριστες και για το λόγο αυτό βοίσκεται συνέχεια σε εξέλιξη η αναζήτηση εναλλακτικών και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, τέτοιων που λόγω των χαρακτηριστικών

τους ανανεώνονται και δεν εξαντλούνται σε μικρές χρονικές περιόδους και επομένως η χρήση τους δεν θέτει σε κίνδυνο τις φυσικές πηγές για τις επόμενες γενιές. Ανάμεσα σε αυτές τις πηγές είναι και το ξύλο. Η χρήση του ξύλου και της βιομάζας για την θέρμανση του σπιτιού εξασφαλίζει ανανεωσιμότητα των καυσίμων και σεβασμό στο περιβάλλον. Επίσης, η δυνατότητα ελέγχου της καύσης, δίνει τη δυνατότητα ελέγχου των εκπομπών αυτών των καυσίμων που ήδη ρυπαίνουν ελάχιστα.

D

Moretti legt besonderen Wert auf umweltfreundliche Energien und die Entwicklungsarbeit widmet sich der stetigen Erhöhung der Effizienz des Verbrennungsvorganges. “Die Erde hat 500 Millionen Jahre benötigt um die Substanzen entstehen zu lassen, die wir in 200 Jahren verbrannt haben”, warnt der amerikanische Geologe J.D. Edwards. Viele Energiequellen stehen nicht unbegrenzt zur Verfügung. Aus diesem Grund ist die Forschung kontinuierlich auf der Suche nach alternativen und Energiequellen,

die erneuerbar sind, sich nicht erschöpfen und nicht die Lebensgrundlagen zukünftiger Generationen gefährden. Zu den erneuerbaren Energiequellen zählt auch das Holz. Die Nutzung von Holz und Biomasse für das Beheizen von Wohnraum folgt also dem Prinzip der Nachhaltigkeit und schützt somit die Umwelt. Darüber hinaus ermöglicht die Kontrolle über den Verbrennungsprozess die bereits geringen Schadstoffemissionen dieses Materials noch weiter zu senken.

RU

Компания Моретти, уделяет особое внимание сохранению экосистемы и исследованиям, направленным на улучшения процессов сжигания. “Наша земля приложила 500 миллионов лет, чтобы создать вещества, которые мы сожгли в течение 200 лет”, предупреждал американский геолог J. D. Эдвардс. Многие источники энергии не безграничны, поэтому ведется постоянный и активный поиск альтернативных и возобновляемых источников энергии, которые с их характеристиками возобновления

не влияют на природные ресурсы для будущих поколений. Одним из возобновляемых источников является древесина. Использование древесины и биомассы для обогрева жилищ, гарантирует возобновляемость горючего и соответствует экологическим требованиям. Кроме того, возможность контроля процесса сгорания, разрешает проблему выброса загрязняющих веществ.



# Green



# Quality.

**I** Dal 1960 la Ditta Moretti realizza prodotti di alta qualità grazie alle continue ricerche e all'impiego di materiali d'eccellenza. Ogni prodotto rispetta le norme e le direttive europee vigenti e viene sottoposto a controllo da parte di Enti qualificati che ne valuta i rendimenti, le emissioni e le caratteristiche costruttive.

**EN** Since 1960, Moretti has been creating the highest quality products through continuous research and the use of excellent materials. Each product complies with the all of the appropriate European rules and directives and art subject to quality tests and checks by independent external bodies qualified to evaluate factors such as performance, emissions and construction characteristics.

**FR** Depuis 1960 la Société Moretti fabrique des produits de grande qualité grâce à la recherche constante et à l'emploi de matériaux d'excellence. Tous les produits respectent les normes et directives européennes en vigueur et sont soumis à un contrôle de la part d'Organismes qualifiés qui en évaluent les performances, les émissions et les caractéristiques de construction.

**ES** Desde 1960, la empresa Moretti fabrica productos de gran calidad gracias a la continua investigación y al uso de excelentes materiales. Todos los productos respetan las normativas y las directivas europeas vigentes y se someten a controles por parte de organismos cualificados que valoran su rendimiento, las emisiones y las características de fabricación.

**GR** Moretti δημιουργεί προϊόντα υψηλής ποιότητας χάρη στις συνεχείς έρευνες και τη χρήση εξαιρετικών υλικών. Κάθε προϊόν τηρεί τους κανονισμούς και τις ευρωπαϊκές οδηγίες και υποβάλλεται σε έλεγχο από πιστοποιημένους φορείς που αξιολογούν τις επιδόσεις του, τις εκπομπές και τα δομικά χαρακτηριστικά του.

**D** Dank einer kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsarbeit und der Verwendung hochwertiger Materialien gelingt es Moretti bereits von 1960, Produkte von höchster Qualität herzustellen. Jedes Produkt erfüllt die gültigen europäischen Normen und Richtlinien und wird von den zuständigen Behörden auf Effizienz, Emissionen und konstruktive Eigenschaften überprüft.

**RU** Компания МОРЕТТИ, с 1960 года Компания Моретти реализует продукцию высокого качества, посредством постоянных исследований и использования материалов высокого качества. Каждое изделие соответствует требованиям правил и директив европейского сообщества и подлежит контролю со стороны квалифицированных учреждений, которые оценивают производительность, эффективность, конструктивность



EN 14785



EN 13229



EN 13240



CMC Centro Misura Compatibilità  
15a B-VG





# Efficiency...Why pellets?

I

## Scegliere il pellet offre molteplici vantaggi.

Uno è quello di scaldarsi risparmiando in quanto il pellet è il più economico tra i combustibili per riscaldamento domestico. Infatti, a parità di calore prodotto, il costo del pellet è nettamente inferiore al costo dei combustibili tradizionali quali GPL, Metano, Gasolio, e dell'energia elettrica. Questo ci permette di avere un risparmio ragguardevole e di scaldarci in economicità. Altro grande vantaggio è quello di poter tenere i costi sotto controllo costantemente senza che arrivino brutte sorprese a fine mese.



EN

## There are many advantages in choosing pellets.

One of these is that you save while you heat, as pellets are the most economical fuel for domestic heating. In fact, in terms of heat produced, the cost of heating with pellets is significantly lower than traditional fuels such as LPG, methane, diesel or electricity. This results in considerable savings: it costs less to stay warm. Another big advantage is being able to stay in control of costs, without nasty surprises at the end of the month.

FR

## Choisir le granulé présente plusieurs avantages.

Un d'entre eux est de chauffer en économisant car le granulé est le plus économique des combustibles pour le chauffage domestique. En effet, à chaleur produite égal, le coût du granulé est nettement inférieur au coût des combustibles classiques comme le GPL, le méthane, le gasoil et l'électricité. Ceci nous permet de faire des économies conséquentes et de se chauffer à bon prix. Un autre grand avantage est celui de pouvoir maîtriser les coûts constamment sans avoir de mauvaises surprises à la fin du mois.

ES

## Elegir el pellet ofrece múltiples ventajas.

Una es la de calentarse ahorrando, ya que el pellet es el más económico entre los combustibles para calefacción doméstica. De hecho, a igualdad de calor producido, el coste del pellet es netamente inferior al coste de los combustibles tradicionales como GLP, metano, gasóleo y energía eléctrica. Esto nos permite tener un ahorro notable y una calefacción económica. Otra gran ventaja consiste en poder mantener los costes bajo control de manera constante sin que lleguen sorpresas desagradables a final de mes.

GR

## Τα πέλετ προσφέρουν πολλά πλεονεκτήματα.

Ένα από αυτά είναι η θέρμανση καθώς τα πέλετ είναι το πιο οικονομικό από τα καύσιμα οικιακής χρήσης. Πράγματι, για το ίδιο θερμαντικό αποτέλεσμα, το κόστος σε πέλετ είναι πολύ χαμηλότερο σε σχέση με τα παραδοσιακά καύσιμα όπως GPL, μεθάνιο, πετρέλαιο ηλεκτρικό. Αυτό δίνει τη δυνατότητα για σημαντική εξοικονόμηση και οικονομική θέρμανση. Άλλο ένα μεγάλο πλεονέκτημα είναι ο περιορισμός του κόστους σταθερά χωρίς δυσάρεστες εκπλήξεις στο τέλος του μήνα.

D

## Die Wahl von Pellets bietet mehrere Vorteile.

Einer davon ist das preiswerte Heizen, denn das Pellet ist das billigste unter den Brennmaterialien zum Heizen im Haus. In der Tat ist bei gleicher Wärmeproduktion die Kosten des Pellets deutlich niedriger als die Kosten der herkömmlichen Brennstoffe wie Flüssiggas, Diesel und elektrische Energie. Dies ermöglicht erhebliche Kosteneinsparungen und wirtschaftliches Aufwärmen. Ein weiterer Vorteil ist die Möglichkeit, die Kosten unter Kontrolle zu halten, ohne Ende Monat böse Überraschungen fürchten zu müssen.

RU

## Гранульные печи дают много преимуществ.

Одно из них - это экономное отопление, так как топливные гранулы являются самым дешевым из всех видов топлива для отопления жилых помещений. И в самом деле, для производства одного и того же количества тепла, стоимость гранул оказывается намного ниже, чем стоимость традиционных видов топлива, таких как СУГ, метан, дизельное топливо и электричество. Это позволяет значительно сократить затраты и отапливать дом в экономии. Другим большим преимуществом является возможность постоянно контролировать расходы и не ждать неприятных сюрпризов в конце месяца.

Spesa annuale media per un'abitazione di 100 m<sup>2</sup> con un'altezza media di 2,7 m

Average annual cost for a 100 sq.m. home with average ceiling height of 2.7 m

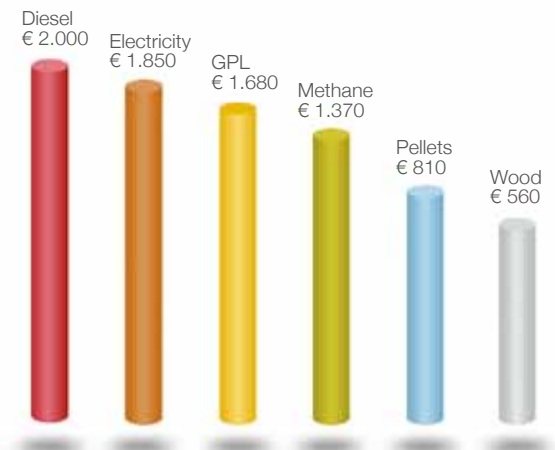
Dépense annuelle moyenne pour une habitation de 100 m<sup>2</sup> avec une hauteur moyenne de 2,7 m

Gasto anual medio para una vivienda de 100 m<sup>2</sup> con una altura media de 2,7 m

Μέσο ετήσιο κόστος για κατοικία 100 m<sup>2</sup> μέσο ύψους di 2,7 m

Durchschnittliche jährliche Ausgaben für eine Wohnung von 100 m<sup>2</sup> mit einer mittleren Höhe von di 2,7 m

Среднегодовые расходы на дом площадью 100 м<sup>2</sup> со средней высотой 2,7 м



# Technology



I

Sfruttando al massimo le tecnologie più avanzate ed unendo l'esperienza tecnica, la Ditta Moretti crea prodotti sempre più innovativi nel design e nel rendimento. La cura dell'estetica, il costante interesse verso le nuove tendenze, l'attenzione alle richieste del cliente ed il piacere della creatività sono i principali requisiti adottati per la realizzazione di ogni articolo.

EN

By combining technical expertise with the most advanced technology, Moretti create increasing innovative products with regards to both design and performance. The detailed care of the aesthetics, the constant monitoring of new trends, an unparalleled attention to customer requirements and the pleasure of creativity are just some of the aspects that are embraced with the design and construction of each product.

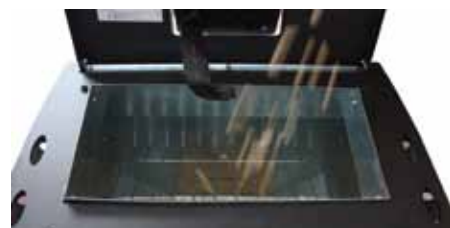
FR

En exploitant au maximum les technologies les plus avancées et en associant l'expérience à la technique, la Société Moretti crée des produits toujours plus innovants dans le design et dans la performance. Le soin apporté à l'esthétique, l'intérêt constant pour les nouvelles tendances, l'attention portée aux besoins du client et le plaisir de la créativité sont les principales caractéristiques adoptées pour la réalisation de chaque article.

- **Sistema di controllo automatico** della combustione che mantiene sempre alta l'efficienza della termostufa.
- Optional: automatic combustion control system. that always maintains high the thermostove efficiency.
- En option: Système de contrôle automatique de la combustion qui maintient une grande performance constante du thermo-poêle.
- Opcional: Sistema de control automático de la combustión que mantiene siempre elevada la eficiencia de la termoestufa.
- Προαιρετικά: Σύστημα αυτόματου ελέγχου της καύσης που διατηρεί πάντα υψηλή την αποτελεσματικότητα της θερμικής σόφας.
- Option: Automatisches Verbrennungs-Kontrollsystem, das die hohe Effizienz des Thermoofens garantiert.
- Дополнительные опции: система автоматического контроля за сгоранием, которая всегда поддерживает высокую эффективность термопечи.



- I robusti **bracieri** sono studiati per ottenere una combustione ottimale e realizzati attraverso fusioni in ghisa personalizzate.
- Our robust braziers are designed for optimal combustion and made to measure in cast iron.
- Les brasiers robustes sont étudiés pour obtenir une combustion optimale et sont réalisés par l'intermédiaire de fusions personnalisées en fonte.
- Los robustos braseros están concebidos para obtener una combustión óptima y están realizados mediante fusiones de fundición personalizadas.
- Τα ισχυρά μαγκάλια έχουν μελετηθεί ώστε να προσφέρουν την καλύτερη δυνατή καύση και έχουν κατασκευαστεί από τήξεις μαντεμιού.
- Die robusten Kohlebecken sind dazu entworfen, eine optimale Verbrennung zu erlangen und sind aus kundenspezifischen Gusseisenfusionen hergestellt.
- Прочные мангалы, разработанные для достижения оптимального сгорания, изготовлены из чугуновых соединений под заказ.



- **Serbatoio** del pellet di grandi dimensioni.
- Large pellet hopper.
- Réservoir de granulés de grandes dimensions.
- Alto diseño del asa retráctil.
- Δεξαμενή πέλετ μεγάλων διαστάσεων.
- Große Pellet-Behälter.
- Загрузка гранул большого размера



- **Materiali di elevata qualità** per la realizzazioni delle strutture, i corpi caldaia vengono realizzati in acciaio speciale adatto alle applicazioni termiche. Il fascio tubiero realizzato in acciaio inox o in acciaio speciale offrono uno alto scambio termico e rendimenti molto elevati, unitamente a differenti sistemi di pulizia offrono sempre prestazioni ai massimi livelli.
- Our products are manufactured using top-quality materials; boilers are made of special heat-resistant steel. Tube bundles made of stainless steel or special steel give extremely effective heat exchange, while various cleaning systems guarantee excellent performance.
- Matériaux de qualité élevée pour la réalisation des structures, les corps de chaudière sont réalisés en acier spécial adapté aux applications thermiques. Le tube réalisé

en acier inox ou en acier spécial se caractérise par un échange thermique élevé et des rendements très élevés. Le tube est uni à plusieurs systèmes de nettoyage et réalisent d'excellentes performances.

- Materiales de alta calidad para la realización de las estructuras, los cuerpos de caldera se realizan en acero especial apto para aplicaciones térmicas. El haz de tubos, realizado en acero inoxidable o en acero especial, ofrece un alto intercambio térmico y rendimientos muy elevados, y junto a diferentes sistemas de limpieza proporciona siempre prestaciones a los máximos niveles.

- Υλικά υψηλής ποιότητας για τη δημιουργία των δομών, τα σώματα του λέβητα κατασκευάζονται από ειδικό ατσάλι κατάλληλο για θερμικές εφαρμογές. Οι σωληνώσεις από ατσάλι inox ή ειδικό ατσάλι προσφέρουν μεγάλη θερμική εναλλαγή και υψηλές επιδόσεις μαζί με διαφορετικά συστήματα καθαρισμού και μέγιστες επιδόσεις.

- Für die Herstellung der Strukturen werden qualitativ hochwertige Materialien verwendet und die Kesselkörper sind aus speziellem, für Wärmeanwendungen geeigneten Stahl gefertigt. Das Rohrbündel aus Edel- oder Spezialstahl bietet einen hohen Wärmeaustausch und sehr hohe Leistungen. Zusammen mit den verschiedenen Reinigungssystemen erbringen sie stets Leistungen auf höchster Ebene.

- Каркасы печей изготовлены из материалов высокого качества, корпуса котлов изготовлены из специальной стали, пригодной для использования при высоких температурах. Трубные пучки, изготовленные из нержавеющей стали или специальной стали, обеспечивают высокий теплообмен и очень высокую производительность, вместе с различными системами очистки, они всегда демонстрируют эксплуатационные качества самого высокого уровня.



ES

Aprovechando al máximo las tecnologías más avanzadas interesando hacia las nuevas tendencias, la atención a las necesidades del cliente y el placer de la creatividad son los requisitos principales adoptados para la fabricación de todos los artículos.

GR

Αξιοποιώντας στο μέγιστο τις πιο προηγμένες τεχνολογίες και την τεχνική εμπειρία, η Εταιρεία Moretti δημιουργεί προϊόντα καινοτόμα τόσο ως προς το σχεδιασμό όσο και προς την απόδοση. Η αισθητική και το συνεχές ενδιαφέρον για τις νέες τάσεις, το ενδιαφέρον προς τις ανάγκες των πελατών και η αγάπη για τη δημιουργικότητα αποτελούν τις βασικές προϋποθέσεις για την ολοκλήρωση κάθε προϊόντος.

D

Durch den konsequenten Einsatz modernster Technologien und die langjährige technische Erfahrung gelingt es Moretti, in punkto Design und Effizienz immer einen Schritt voraus zu sein. Ein besonderes Auge für Ästhetik und neue Trends, ein offenes Ohr für die Wünsche der Kunden und die Leidenschaft für erfrischende Kreativität stehen am Anfang des Entwicklungsprozesses für jedes neue Produkt.

RU

Максимально используя передовые технологии в сочетании с техническими знаниями, Компания Моретти создает продукцию современного дизайна и высокой производительности. Эстетичность, интерес к новейшим тенденциям, пожелания клиента, удовольствие от творчества лежат в основе создания нашей продукции..



- **Il Firewall**, realizzato in materiali speciali, garantisce un elevato rendimento ed un'elevata protezione della camera di combustione.
- The Firewall is made of a special material which gives increased yield and more protection of the combustion chamber.
- Le poêle Firewall, réalisé avec des matériaux spéciaux, garantit un rendement et une protection élevée de la chambre de combustion.
- El cortafuego, realizado en materiales especiales, garantiza un alto rendimiento y una elevada protección de la cámara de combustión.
- Το Firewall έχει σχεδιαστεί από ειδικά υλικά για υψηλές επιδόσεις και προστασία του θαλάμου καύσης.
- Die aus speziellen Materialien gefertigte Feuerschutzwand garantiert eine erhöhte Leistung und einen besseren Schutz der Brennkammer.
- Противопожарная перегородка изготовленный из специальных материалов, гарантирует высокую эффективность и защиту камеры сгорания.

- Esegue automaticamente la **pulizia** dello scambiatore di calore.
- The heat exchanger is automatically cleaned.
- Effectue automatiquement le nettoyage de l'échangeur de chaleur.
- Efectúa automáticamente la limpieza del intercambiador de calor.
- Εκτελεί αυτόματα τον καθαρισμό του εναλλάκτη θερμότητας.
- Führt automatisch die Reinigung des Wärmetauschers aus.
- Автоматически выполняет очистку теплообменника.



- **Modulo optional** che permette l'accensione ed il controllo dello status a distanza tramite rete GSM.
- Optional unit which allows the stove to be lit and monitored remotely via a GSM network.
- Module en option qui permet l'allumage et le contrôle du statut à distance grâce au réseau GSM.
- Módulo opcional que permite el encendido y el control del estado a distancia mediante red GSM.
- Προαιρετικό μέτρο που επιτρέπει την έναυση και τον έλεγχο της κατάστασης της σκούπας μέσω δικτύου GSM.
- Optionales Modul, welches das Anzünden und die Fernstatuskontrolle durch das GSM-Netz erlaubt.
- Дополнительный модуль, который позволяет включать печь и управлять ее состоянием удаленно через сеть GSM.

- Tutte le stufe vengono accese e testate in ogni parte prima dell'imballaggio.
- All our stoves are lit and tested thoroughly before delivery.
- Tous les poêles sont allumés et testés, dans chacune de leurs parties, avant d'être emballés.
- Todas las estufas son encendidas y verificadas en todas sus partes antes del embalaje.
- Όλες οι σόμπες ανάβουν και δοκιμάζονται σε κάθε μέρος της συσκευασίας
- Alle Öfen werden vor der Verpackung angezündet und jedes Teil wird getestet.
- Все части печи печи включаются и испытываются до упаковки.

# Termo- stufe a pellet.

Pellet Heaters - Thermo-poêles bois pellet  
Termoestufas de pellet - Θερμική σόμπα  
με πέλετ - Übersicht Pellet-heizofen  
Общее Описание Термопечи На Угольные  
Шарики

I

La compattezza, la pulizia delle linee, l'alta qualità e la tecnologia impiegata nelle termostufe Moretti fire ne fanno la scelta migliore. L'ambiente è salvaguardato grazie alla perfetta combustione con emissioni bassissime. Lo stile è inconfondibile e di alto pregio, sia che si scelga l'allestimento Basic, basato su un'estetica in acciaio smaltato con smalti di altissima qualità, sia se si sceglie l'allestimento Style, basato sull'utilizzo di maioliche lavorate a mano. La possibilità di installare il kit integrato per la produzione di acqua calda sanitaria e la possibilità di collegare tutte le nostre termostufe a tutti i tipi di impianti già esistenti, danno al cliente una flessibilità unica. Tutte le nostre termostufe sono dotate di Radiocomando e Crono per programmare le accensioni e gli spegnimenti a proprio piacimento.

EN

The compact and straightforward clean design together with the high quality materials and cutting edge technology make Moretti heaters an obvious choice. Perfect combustion together with low smoke emissions make the unit eco-friendly and help to safeguard the environment. The high level style and design is unmistakable, from the Basic series, with the clean, smart aesthetics of steel coated with the high quality glazed enamel, to the Style series, featuring extremely attractive hand-worked ceramic. The option to install the kit for integrated production of hot water and the possibility of connecting all our heaters to many different types of existing equipment, gives Moretti customers a unique level of flexibility and options. All Moretti heaters are equipped with remote controls and timers, making them simple to programme and easy to use.

FR

Les dimensions réduites, les lignes épurées, la grande qualité et la technologie employée dans les thermo-poêles Moretti fire en font le meilleur choix. L'environnement est préservé grâce à une combustion parfaite et des émissions très faibles. Le style est incontestable et de grande qualité, que ce soit avec l'agencement Basic, basé sur une esthétique en acier émaillé avec des émaux de très grande qualité, qu'avec l'agencement Style, basé sur l'utilisation de faïences travaillées à la main. La possibilité d'installer le kit intégré pour la production d'eau chaude sanitaire et la possibilité de raccorder tous nos poêles à tous les types d'installations déjà existantes, offrent au client une flexibilité unique. Tous nos poêles sont dotés de Radiocommande et de Crono pour programmer l'allumage et l'extinction à volonté.



- I robusti bracieri sono studiati per ottenere una combustione ottimale e realizzati attraverso fusioni in ghisa personalizzate.
- Our robust braziers are designed for optimal combustion and made to measure in cast iron.
- Les brasiers robustes sont étudiés pour obtenir une combustion optimale et sont réalisés par l'intermédiaire de fusions personnalisées en fonte.
- Los robustos braseros están concebidos para obtener una combustión óptima y están realizados mediante fusiones de fundición personalizadas.
- Τα ισχυρά μαγκάλια έχουν μελετηθεί ώστε να προσφέρουν την καλύτερη δυνατή καύση και έχουν κατασκευαστεί από τήξεις μαντεμιού.
- Die robusten Kohlebecken sind dazu entworfen, eine optimale Verbrennung zu erlangen und sind aus kundenspezifischen Gusseisenfusionen hergestellt.
- Прочные мангалы, разработанные для достижения оптимального сгорания, изготовлены из чугуновых соединений под заказ.



- La possibilità di usufruire dell'uscita fumi laterale agevola le installazioni (solo su alcuni modelli).
- The option of lateral smoke outlets facilitates installation (on certain models only).
- La possibilité d'exploiter le tuyau d'évacuation des fumées latéral facilite l'installation (seulement sur certains modèles).
- La posibilidad de contar con salida de humos lateral facilita las instalaciones (solo en algunos modelos).
- Η δυνατότητα αξιοποίησης της πλευρικής εξόδου των αερίων διευκολύνει την εγκατάσταση (μόνο σε μερικά μοντέλα).
- Die Möglichkeit der Nutzung des seitlichen Rauchabzugs erleichtert die Installationen (nur auf einigen Modellen).
- Возможность использования боковых дымоходов облегчает установку (доступно для некоторых моделей).



- L'elevata qualità dei nostri prodotti si riconosce anche nelle maioliche realizzate a mano da sapienti artigiani.
- The high quality of our products is also evident in the majolica ceramic elements, hand made by skilled artisans.
- La qualité élevée de nos produits est reconnaissable aussi dans les faïences réalisées la main par des artisans reconnus.
- La elevada calidad de nuestros productos se reconoce también en las mayólicas, realizadas a mano por expertos artesanos.
- Η υψηλή ποιότητα των προϊόντων μας αναγνωρίζεται από τα χειροποίητα φαγεντιανά δια χειρός εξαιρετικών τεχνιτών.
- Die hohe Qualität unserer Produkte erkennen Sie auch an den von erfahrenen Handwerkern handgefertigten Majolika-Kacheln.
- На высокое качество нашей продукции указывает также техника майолики, выполняемая вручную опытными мастерами.





ES

La compacidad, la pureza de las líneas, la gran calidad y la tecnología utilizada en las termoestufas Moretti Fire hacen que sean la mejor elección. El medio ambiente está protegido gracias a la perfecta combustión con emisiones muy reducidas. El estilo es inconfundible y de gran valor, tanto si se elige el modelo Basic, basado en un aspecto de acero esmaltado con esmaltes de gran calidad, como si se opta por el modelo Style, basado en el uso de mayólica trabajada a mano. La posibilidad de instalar el kit integrado para la producción de agua caliente sanitaria y la posibilidad de conectar todas las termoestufas a todos los tipos de sistemas ya existentes, ofrecen al cliente una flexibilidad única. Todas nuestras termoestufas disponen de mando a distancia y cronómetro para programar los encendidos y los apagados como usted desee.



- Alcuni modelli sono corredati di **doppia porta** per ottenere una particolare linea estetica.
- Some models are fitted with double doors for aesthetic reasons.
- Certains modèles sont dotés d'une double porte pour obtenir une ligne esthétique spéciale.
- Algunos modelos disponen de doble puerta para obtener una línea estética particular.
- Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν διπλή πόρτα για μια ιδιαίτερη αισθητική.
- Einige Modelle sind zur Erlangung einer besonderen ästhetischen Linie mit Doppeltür ausgestattet.
- Некоторые модели оснащены двойными дверями, создающими особый внешний вид

GR

Οι συμπαιγείς και οι καθαρές γραμμές, η υψηλή ποιότητα και η τεχνολογία που χρησιμοποιείται στις ενεργειακές σόμπες Moretti fire τις καθιστούν την καλύτερη δυνατή επιλογή. Το περιβάλλον προστατεύεται χάρη στην τέλεια καύση με πολύ χαμηλές εκπομπές. Το απαράμιλλο στυλ είναι υψηλών προδιαγραφών είτε όταν επιλέγετε το Basic, που βασίζεται σε μια αισθητική ατσάλιου με σμάλτο πολύ υψηλής ποιότητας, είτε όταν επιλέγετε το Style, που βασίζεται σε φαγεντιανή δουλεμένη στο χέρι. Η δυνατότητα εγκατάστασης ολόκληρου του σετ για την παραγωγή ζεστού νερού οικιακής χρήσης και η δυνατότητα σύνδεσης όλων των ενεργειακών σομπών σε όλα τα υφιστάμενα συστήματα, δίνει στον πελάτη μοναδική ευελιξία. Όλες οι ενεργειακές σόμπες μας διαθέτουν τηλεχειριστήριο και χρονοδιακόπτη για τον προγραμματισμό των ενάσεων και του σβήσιματος κατά βούληση.



- I **display** sono strutturati per fornire informazioni complete con menu semplici ed intuitivi.
- Our display panels are conceived to provide all the information you need with simple, intuitive menus.
- Les écrans sont structurés pour fournir des informations complètes avec des menus simples et intuitifs.
- Las pantallas están estructuradas para ofrecer informaciones completas con menús sencillos e intuitivos.
- Οι οθόνες έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχει πλήρη πληροφορίες και απλά και εύχρηστα μενού.
- Die Display sind zur Lieferung vollständiger Informationen mit einfachen und intuitiven Menüs aufgebaut.
- Дисплеи разработаны для обеспечения подробной информации через простое и интуитивное меню.

D

Die kompakten Dimensionen, die moderne Linieneinführung, die hohe Qualität und die verwendete Technologie machen die Heizöfen von Moretti zur besten Wahl. Der Umweltbelastung ist durch eine perfekte Verbrennung mit niedrigsten Emissionen minimiert. Egal ob sie sich für das Modell Basic aus mit Lacken höchster Qualität behandeltem Stahl oder für das Modell Style aus handgefertigten Kacheln entscheiden – das Design ist unverwechselbar und genügt höchsten Ansprüchen. Die Möglichkeit, das integrierte Zubehörkit für die Warmwasserbereitung anzuschließen und die Heizöfen mit allen bereits bestehenden Anlagen zu vernetzen, gibt dem Kunden eine in dieser Form einmalige Freiheit. Alle unsere Heizöfen sind mit Fernsteuerung und Zeituhr ausgestattet, um den Ein- und Ausschaltzeitpunkt individuell, komfortabel und einfach wählen zu können.



- Un apposito foro consente l'inserimento di un fiammifero per l'**accensione della legna**.
- A special slot allows a match to be inserted to light wood.
- Un trou spécial permet l'insertion d'une allumette lors de l'allumage.
- Un orificio específico permite la introducción de un fósforo para el encendido de la leña.
- Μια ειδική οπή επιτρέπει την είσοδο ενός σπάρτου για την έναυση των ξύλων
- Ein eigens dazu bestimmtes Bohrloch gestattet das Einführen eines Streichholzes zum Anzünden des Holzes.
- Специальное отверстие предназначено для зажигания дерева спичками

RU

Компактные, высококачественные технологии, используемые в термопечи Moretti делают ее вашим лучшим выбором. Охрана окружающей среды предусмотрена благодаря сгоранию с низким уровнем выбросов. Безошибочный стиль, эстетичность делают ваш выбор безупречным, будь то Базовая установка, сделанная из стали с эмалевым покрытием, самого высокого качества, будь то установка Стиль, основанная на использовании майолики ручной работы. Возможность установки кита комплекта для производства горячей воды, а также возможность подключения всех наших термопечей ко всем видам существующих установок, дают клиенту уникальную возможность. Все наши термопечи оснащены радио и кроно управлением для программирования включения и выключения по своему усмотрению.



- La semplicità di **accesso** ai vani d'ispezione semplifica la pulizia per mantenere l'efficienza delle stufe Idro sempre ai massimi livelli.
- Easy access to inspection compartments makes cleaning simple and helps maintain maximum efficiency in water heaters.
- La simplicité d'accès aux zones de contrôle simplifie le nettoyage pour que le rendement des poêles Idro soit toujours optimal.
- La sencillez de acceso a los compartimentos de registro simplifica la limpieza para mantener la eficiencia de las estufas Idro siempre en los máximos niveles.
- Η ευκολία πρόσβασης στους χώρους επιθεώρησης απλοποιεί τη διαδικασία καθαρισμού και διατηρεί την αποτελεσματικότητα των σομπών Idro πάντα σε μέγιστα επίπεδα.
- Der einfache Zugang zu den Inspektionsfächern erleichtert die Reinigung, was zur Aufrechterhaltung der Wirksamkeit der Idro-Öfen auf höchstem Niveau beiträgt.
- Легкость доступа к отсекам контроля упрощает очистку, необходимую для поддержания эффективности печей Idro на самом высоком уровне.

# Termostufe

# Iride



I

Il rivestimento di metallo smaltato ed il top di maiolica rendono questa termostufa armoniosa e di alto impatto estetico. Ideale per piccoli ambienti grazie ai suoi 13 kW di potenza.

EN

Enamelled side panels and a majolica ceramic top make this well-proportioned stove aesthetically pleasing. At 13 kW, it is ideal for small spaces.

FR

Le revêtement en métal émaillé et la partie au-dessus en faïence rendent ce poêle harmonieux et avec un très grand impact esthétique. Idéal pour de petites pièces grâce à sa puissance de 13 kW.

ES

El revestimiento de metal esmaltado y la parte superior de mayólica aportan a esta estufa un carácter armonioso y de alto impacto estético. Ideal para pequeños ambientes gracias a sus 13 kW de potencia.

GR

Η επένδυση από επισμαλτωμένο μέταλλο και το άνω μέρος από φαγεντιανή πορσελάνη καθιστούν αυτό το θερμοζέβητα αρμονικό και αισθητικά άρτιο. Ιδανικό για μικρούς χώρους χάρη στη ισχύ των 13 kW.

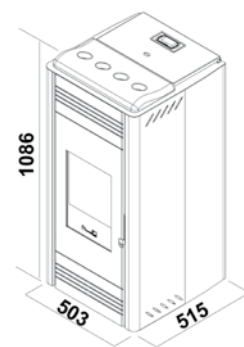
D

Die Verkleidung aus emailiertem Metall und dem Oberteil aus Majolika verleihen diesem Kaminofen ein harmonisches Aussehen mit einer unverwechselbaren ästhetischen Wirkung. Dank seiner Leistung von 13 KW ist er ideal für kleine Räume.

RU

Покрытие из эмалированного металла и майолика на верхней части печи создают гармоничный и очень эстетичный внешний вид. Она идеально подходит для небольших помещений благодаря мощности 13 кВт.

Iride  
model MFI13WH



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черный



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
Белая

Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 13	Kg 0.6	Kg 2.8	Kg 20	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90	kW 2.1	kW 8.7	kg 110



Iride



model MF113RD

# Athena Basic



I

Splendente come una stella, la stufa a pellets Athena, grazie ai mantelli laterali in acciaio smaltato ed all'ampio vetro, diventa la scelta naturale per la vostra casa. La potenza di 8,5 kW la rendono la scelta ideale per ambienti di dimensioni medio-piccole.

EN

Shining like a star, the Athena pellet stove, with its enamelled steel side panels and its large glass front, is the natural choice for your home. Its 8.5 kW capacity makes it the ideal choice for small to medium-sized spaces.

FR

Resplendissant comme une étoile, le poêle Athena, grâce aux cheminées latérales en acier émaillé et à la grande vitre, devient le choix naturel pour votre maison. La puissance de 8,5 kW en font le choix idéal pour des pièces de dimensions petites-moyennes.

ES

Reluciente como una estrella, la estufa de pellets Athena, gracias a las capas laterales de acero esmaltado y al amplio vidrio, se presenta como la elección natural para el hogar. Con su potencia de 8,5 kW resulta la elección ideal para ambientes de dimensiones medias-grandes.

GR

Λαμπερή σαν αστέρι, η σόμπα πέλετ Athena, χάρη στις πλευρικές ποδιές από επισμαλτωμένο ασάλι και το μεγάλο γυαλί, είναι η φυσική επιλογή για το σπίτι σας. Η ισχύς των 8,5 kW την καθιστά ιδανική επιλογή για μεσαίους-μικρούς χώρους.

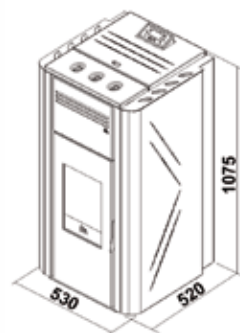
D

Glänzend wie ein Stern wird der Pellet-Ofen Athena dank den Seitenwänden aus emailliertem Stahl und der breiten Glasfläche zur natürlichen Wahl für Ihr Haus. Die Leistung von 8,5 KW macht den Ofen zur idealen Wahl für mittelgroße und kleine Räume.

RU

Звездное сияние гранульной печи Athena, ее боковая отделка из эмалированной стали и большое стекло - все это делает ее естественным выбором для вашего дома. Мощность 8,5 кВт делает ее идеальным выбором для небольших и средних помещений.

Basic  
model MFAR14BIV



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черныйх



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Pergamena - Ivory  
Ivoire - Marfil  
Ιβουάρ - Elfenbein  
слоновой кости



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
белила

Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
15	0.6	3.0	30	80	60	100	1.5	90	3.1	10.3	130

Athena Basic



model MFAR14BIV



# Athena Style



**I**  
Piccola, compatta, potente. La termostufa Athena Style con l'eleganza delle sue maioliche è l'ideale per tutti i contesti estetici. I 14 kW di potenza ne fanno la scelta ideale per ambienti medio piccoli.

**EN**  
Small, compact, powerful. The ATHENA STYLE heater, with the elegance of the Majolica ceramic is the ideal companion for any aesthetic environment. The 15kW of power makes this the ideal choice for heating medium / small areas.

**FR**  
Petit, compact, puissant. Grâce à l'élégance de ses faïences, Athena style s'adapte à n'importe quel contexte esthétique. La puissance de 14 kW en font le choix idéal pour des pièces moyennes-grandes.

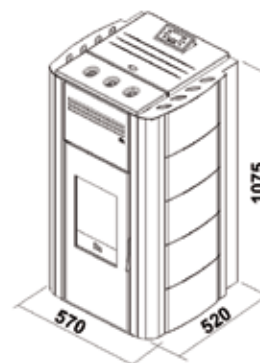
**ES**  
Pequeña, compacta, potente. La termoestufa Athena Style, con la elegancia de sus mayólicas, es la ideal para todos los contextos estéticos. Los 14 kW de potencia la convierten en la elección ideal para ambientes medios-pequeños.

**GR**  
Μικρή, συμπαγής, ισχυρή. Ο θερμολάβητας Athena Style με την κομψότητα των φαγεντιανών είναι ιδανικός για χώρους κάθε αισθητικής. Τα 14 kW της ισχύς αποτελούν την ιδανική επιλογή για μικρούς έως μεσαίους χώρους.

**D**  
Klein, kompakt, leistungstark. Mit den eleganten Kacheln ist der Heizofen Athena Style die ideale Lösung für Menschen mit dem Blick für das Außergewöhnliche. Mit seiner Verbrennungsleistung von gut 15 kW ist dieses Modell ideal geeignet für das Beheizen mittelkleiner Räume.

**RU**  
Маленькая, компактная, мощная. Термопечь Афина Стиль с элегантной майоликой идеальна для любых помещений. Мощность 15 кВт делают ее идеальным выбором для средних и маленьких помещений.

Style model MFAR14SRD



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Pergamena - Ivory  
Ivoire - Marfil  
Ιβουάρ - Elfenbein  
СЛОНОВОЙ КОСТИ

Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
15 kW	0.6 Kg	3.0 Kg	30 Kg	80 mm	60 mm	100 W	1.5 BAR	90 %	3.1 kW	10.3 kW	140 kg

Athena Style



model MFAR14SRD

# Artemide Basic



**I**  
Linee accattivanti grazie alla moderna finitura in acciaio smaltato, si presenta in tutti gli ambienti con estrema classe ed eleganza. La potenza di 18 kW la rendono la scelta ideale per ambienti di dimensioni medio-grandi.

**EN**  
With the attractive and modern lacquered steel enclosure, Artemide presents itself in any area with class and elegance. With 18kW of power, this is the ideal choice for heating medium large areas.

**FR**  
Grâce à ses superbes lignes et sa finition moderne en acier émaillé, il peut être placé dans n'importe quelle pièce avec beaucoup de classe et d'élégance. La puissance de 18 kW en font le choix idéal pour des pièces moyennes-grandes.

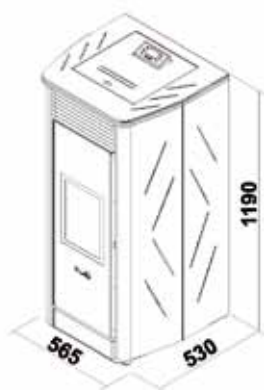
**ES**  
Líneas cautivadoras gracias al moderno acabado en acero esmaltado, se presenta en todos los ambientes con gran clase y elegancia. Con su potencia de 18 kW resulta la elección ideal para ambientes de dimensiones medias-grandes.

**GR**  
Οι κομψές γραμμές και το μοντέρνο φινιρίσμα από επισμαλτωμένο ατσάλι, ενσωματώνεται σε κάθε περιβάλλον με απόλυτη κλάση και κομψότητα. Η ισχύς των 18 kW την καθιστούν ιδανική επιλογή για περιβάλλοντα μεσαίων-μεγάλων διαστάσεων.

**D**  
Attraktives Design dank der modernen Oberflächen in gelacktem Stahl – das Modell Artemide präsentiert sich in jeder Umgebung mit extremer Klasse und Eleganz. Mit seiner Nutzheizleistung von gut 18 kW ist dieses Modell ideal geeignet für das Beheizen mittelgroßer Räume.

**RU**  
Притягательные черты и Artemide отделка из стали, покрытой эмалью, подходит для помещений эlegantных и максимальной класса. Мощность в 18 kW делают ее идеальным выбором для помещений средних и больших размеров.

Basic model MFAR18BRD



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черный



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Pergamena - Ivory  
Ivoire - Marfil  
Ιβουάρ - Elfenbein  
слоновой кости

Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 18	Kg 0.6	Kg 3.6	Kg 30	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90	kW 3.1	kW 13.1	KG 140





model MFAR18BRD

# Artemide Style



**I** Calda e soave, una poesia per gli occhi, è la Termo-stufa a pellets Artemide, impreziosita dalle raffinate maioliche interamente lavorate a mano. La potenza di 18 kW la rendono la scelta ideale per ambienti di dimensioni medio-grandi.

**EN** Warm and inviting, the Artemide pellet burning heater with its attractive Majolica ceramic coating is a pleasure to behold. With 18 kW of power, this is the ideal choice for heating medium large areas.

**FR** Chaud et suave, une poésie pour les yeux, le poêle à granulés Artemide est enrichi de faïences raffinées entièrement travaillées à la main. La puissance de 18 kW en font le poêle idéal pour des pièces de dimensions moyennes-grandes.

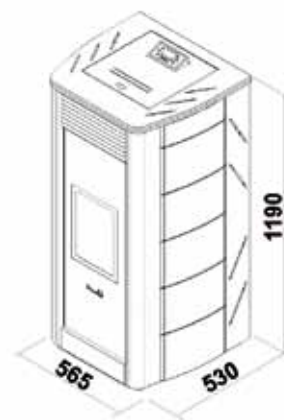
**ES** Caliente y suave, una poesía para los ojos; así es la termoestufa de pellets Artemide, embellecida por las refinadas mayólicas totalmente elaboradas a mano. Con su potencia de 18 kW resulta la elección ideal para ambientes de dimensiones medias-grandes.

**GR** Ζεστή και απαλή, ένα ποίημα στην όψη, ο θερμομόλβητας πέλετ Artemide με τα εκλεπτυσμένα και αποκλειστικά χειροποίητα φαγεντιανά. Η ισχύς των 18 kW την καθιστούν ιδανική επιλογή για περιβάλλοντα μεσαίων-μεγάλων διαστάσεων.

**D** Warm und lieblich - ein Gedicht für die Augen! Der Pelletheizofen Artemide beeindruckt durch die raffinierten, handgearbeiteten Kacheln. Mit seiner Verbrennungsleistung von gut 18 kW ist dieses Modell ideal geeignet für das Beheizen mittelgroßer Räume.

**RU** Приятная и теплая, термочечь а pellets Artemide, украшенная изысканной майоликой, выполненной полностью вручную. Мощность в 18 kW делают ее идеальным выбором для помещений средних и больших размеров.

Basic model MFAR18SRD



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Pergamena - Ivory  
Ivoire - Marfil  
Ιβουάρ - Elfenbein  
слоновой кости

Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumatio	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimpney Output	Ingresso aria Air intel	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 18	Kg 0.6	Kg 3.6	Kg 30	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90	kW 3.1	kW 13.1	KG 150

Artemide Style



model MFAR18SIV



# Vesta



I

La morbidezza delle forme, unitamente all'elegante design ed alle maioliche interamente lavorate a mano, favoriscono il posizionamento della Termo-stufa a pellets Vesta in ambienti sia classici, che rustici, che moderni. La potenza di 18 kW la rendono la scelta ideale per ambienti di dimensioni medio-grandi.

EN

The soft form, together with the elegant design and hand made Majolica ceramic provide the Vesta pellet burning heater with a look with fits in perfectly with areas with styles ranging from classic to rustic to modern. The 18kW power makes this the ideal choice for heating medium large areas.

FR

La douceur des lignes, unie au design élégant et aux faïences entièrement travaillées à la main, facilitent le positionnement du poêle à granulés Vesta dans des pièces aussi bien classiques que rustiques ou modernes. La puissance de 18 kW en font le choix idéal pour des pièces de dimensions moyennes-grandes.

ES

La suavidad de las formas, unida al elegante diseño y a las mayólicas completamente elaboradas a mano, favorece la colocación de la termoestufa de pellets Vesta en ambientes tanto clásicos, como rústicos o modernos. Con su potencia de 18 kW resulta la elección ideal para ambientes de dimensiones medias-grandes.

GR

Η απαλότητα των γραμμών μαζί με το κομψό design και τα χειροποίητα φαγεντιανά, καθιστούν εύκολη την τοποθέτηση του θερμοέβητα πέλετ Vesta σε περιβάλλοντα τόσο κλασικά όσο και παραδοσιακά αλλά και μοντέρνα. Η ισχύς των 18 kW την καθιστούν ιδανική επιλογή για περιβάλλοντα μεσαίων-μεγάλων διαστάσεων.

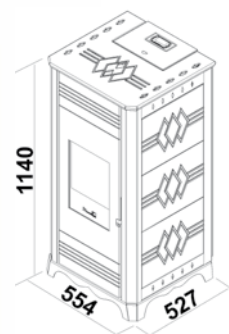
D

Die weichen Formen, das elegante Design und die in Handarbeit entstandenen Kacheln, prädestinieren den Pelletheizofen Vesta 18kw für den Einsatz in klassischen, rustikalen oder modernen Umgebungen. Mit seiner Verbrennungsleistung von gut 18 kW ist dieses Modell ideal geeignet für das Beheizen mittelgroßer Räume.

RU

Элегантный дизайн, майолика, выполненная вручную, делают термопечь на угольные шарики (pellets) Vesta подходящей для самых разных помещений: классических, дачных, современных. Мощность в 18 kW делают ее идеальной для помещений средних и больших размеров.

Vesta  
model MFV18RD



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черныйхх



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
белита



Verde - Green  
Vert - Verde  
πράσινος - Grün  
зеленый

Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumatio	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air intel	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 18	Kg 0.6	Kg 3.6	Kg 30	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90	kW 3.1	kW 13.1	KG 170

Vesta



model MFV18WH

# Compact



I

La termostufa idroventilata Compact è l'unica ad avere una profondità di soli 36cm e può essere installata a ridosso della parete grazie alla collocazione degli allacci idraulici ed elettrici all'interno del pannello sinistro. Inoltre, è possibile scegliere tra un'uscita fumi laterale, posteriore o superiore. La termostufa idro-ventilata Compact può anche produrre acqua calda sanitaria (optional).

EN

The hydro ventilated Compact boiler stove is the only 36 cm deep stove and can be installed close to the wall thanks to the positioning of the hydraulic and electronic connections inside the left panel. Furthermore, you can choose from a side, rear or upper smoke outlet. The hydro ventilated Compact boiler stove can also produce hot water for sanitary use (optional).

FR

Le thermo-poêle hydro-ventilé Compact est le seul à avoir une profondeur de 36cm seulement ; il peut être installé contre le mur grâce à l'emplacement des raccords hydrauliques et électrique à l'intérieur du panneau gauche. Il est de plus possible de choisir entre une sortie des fumées latérale, postérieure ou supérieure. Le thermo-poêle hydroventilé Compact peut aussi produire de l'eau chaude sanitaire (en option).

ES

La termoestufa hidroventilada Compact es la única que tiene una profundidad de tan sólo 36 cm, y puede instalarse en la pared gracias a la colocación de las conexiones hidráulicas y eléctricas en el interior del panel izquierdo. Además, se puede elegir entre una salida de humos lateral, trasera o superior. La termoestufa hidroventilada Compact también puede producir agua caliente sanitaria (opcional).

GR

Η ενεργειακή σόμπα με μηχανισμό αερισμού Compact είναι η μοναδική που έχει βάθος μέχρι 36cm και μπορεί να εγκατασταθεί επάνω σε τοίχο χάρη στη θέση των υδραυλικών και των ηλεκτρονικών συνδέσεων μέσα στην αριστερή ποδιά. Επίσης, υπάρχει επιλογή μεταξύ πλευρικής, πίσω ή άνω εξόδου απαερίων. Η ενεργειακή σόμπα με μηχανισμό αερισμού Compact μπορεί να παράγει και ζεστό νερό χρήσης (προαιρετικά).

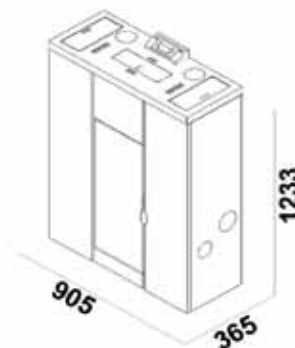
D

Der hydroventilierte Thermoofen ist der einzige mit einer Tiefe von nur 36 cm; dank der hydraulischen und elektrischen Anschlüsse im Inneren des linken Paneels, kann er an der Wand installiert werden. Darüber hinaus kann man zwischen einem seitlichen, hinteren oder oberen Rauchabzug auswählen. Der hydroventilierte Thermoofen Compact kann auch Warmwasser produzieren (Option).

RU

Термопечь с гидровентиляцией Compact является единственной с глубиной всего в 36 см. Печь может устанавливаться к стене благодаря расположению гидравлических и электронных подсоединений внутри левой панели. Также можно выбрать боковой, задний или верхний вывод дыма. Термопечь с гидровентиляцией Compact также может производить горячую воду (опция).

model MFC18WH



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черный



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
Белый

Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 18	Kg 0.6	Kg 3.6	Kg 25	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90	kW 3.1	kW 13.1	KG 163



Compact



model MFC18WH

# Compact Glass e Decor



I

La termostufa idroventilata Compact è l'unica ad avere una profondità di soli 36cm e può essere installata a ridosso della parete grazie alla collocazione degli allacci idraulici ed elettronici all'interno del pannello sinistro. Inoltre, è possibile scegliere tra un'uscita fumi laterale, posteriore o superiore. La termostufa idroventilata Compact può anche produrre acqua calda sanitaria (optional). La versione Compact Glass è caratterizzata dalla doppia porta e dalla speciale finitura in vetro temprato.

EN

The hydro ventilated Compact boiler stove is the only 36 cm deep stove and can be installed close to the wall thanks to the positioning of the hydraulic and electronic connections inside the left panel. Furthermore, you can choose from a side, rear or upper smoke outlet. The hydro ventilated Compact boiler stove can also produce hot water for sanitary use (optional). The Compact Glass model features a double door and special tempered glass finish.

FR

Le thermo-poêle hydro-ventilé Compact est le seul à avoir une profondeur de 36cm seulement ; il peut être installé contre le mur grâce à l'emplacement des raccords hydrauliques et électrique à l'intérieur du panneau gauche. Il est de plus possible de choisir entre une sortie des fumées latérale, postérieure ou supérieure. Le thermo-poêle hydro-ventilé Compact peut aussi produire de l'eau chaude sanitaire (en option). La version Compact Glass est caractérisée par la double porte et par la finition spécial en verre trempé.

ES

La termoestufa hidroventilada Compact es la única que tiene una profundidad de tan sólo 36 cm, y puede instalarse en la pared gracias a la colocación de las conexiones hidráulicas y eléctricas en el interior del panel izquierdo. Además, se puede elegir entre una salida de humos lateral, trasera o superior. La termoestufa hidroventilada Compact también puede producir agua caliente sanitaria (opcional). La versión Compact Glass se caracteriza por la doble puerta y por el acabado especial en vidrio templado.

GR

Η ενεργειακή σόμπα με μηχανισμό αερισμού Compact είναι η μοναδική που έχει βάθος μέχρι 36cm και μπορεί να εγκατασταθεί επάνω σε τοίχο χάρη στη θέση των υδραυλικών και των ηλεκτρονικών συνδέσεων μέσα στην αριστερή ποδιά. Επίσης, υπάρχει επιλογή μεταξύ πλευρικής, πίσω ή άνω εξόδου απαερίων. Η ενεργειακή σόμπα με μηχανισμό αερισμού Compact μπορεί να παράγει και ζεστό νερό χρήσης (προαιρετικά). Το μοντέλο Compact Glass έχει βασικό χαρακτηριστικό του τη διπλή πόρτα και το ειδικό φινιρίσμα από ενισχυμένο γυαλί.

D

Der hydroventilierte Thermoofen ist der einzige mit einer Tiefe von nur 36 cm; dank der hydraulischen und elektrischen Anschlüsse im Inneren des linken Paneels, kann er an der Wand installiert werden. Darüber hinaus kann man zwischen einem seitlichen, hinteren oder oberen Rauchabzug auswählen. Der hydroventilierte Thermoofen Compact kann auch Warmwasser produzieren (Option). Die Version Compact Glass zeichnet sich durch eine Doppeltür und einer speziellen Feinbearbeitung aus gehärtetem Glas aus.

RU

Термопечь с гидровентиляцией Compact является единственной с глубиной всего в 36 см. Печь может устанавливаться к стене благодаря расположению гидравлических и электронных подсоединений внутри левой панели. Также можно выбрать боковой, задний или верхний вывод дымов. Термопечь с гидровентиляцией Compact также может производить горячую воду (опция). Основные характеристики модели Compact Glass - это двойная дверь и специальное покрытие из закаленного стекла.

model MFC18D



Decor



Glass



Decor



Glass

Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 18	Kg 0.6	Kg 3.6	Kg 25	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90	kW 3.1	kW 13.1	KG 193

Compact Glass



model MFSR18G



# Minerva 2 Entry Level



I

Lo smalto che riveste il metallo, il design completamente nuovo e studiato con cura si sposano con una termostufa potente ad un costo accessibile. Le due potenze da 24 e 34 kW sono ideali per ambienti medi e grandi.

EN

Enamel-clad metal combines with meticulous and completely new design in a powerful stove with a reasonable price-tag. Two versions, 24 and 34 kW, are ideal for medium-sized or larger spaces.

FR

L'émail qui revête le métal et le design complètement nouveau et étudié avec soin s'unissent harmonieusement avec un poêle puissant à un coût accessible. Les deux puissances de 24 et 34 kW sont idéales pour des pièces moyennes et grandes.

ES

El esmalte que reviste el metal y el diseño completamente nuevo y concebido con atención se conjugan con una termoestufa potente a un precio asequible. Las dos potencias de 24 y 34 kW son ideales para ambientes medios y grandes.

GR

Το σμάλτο επενδύει το μέταλλο, το design εντελώς νέο και προσεκτικά σχεδιασμένο που συνδυάζεται με έναν ισχυρό θερμολέβητα σε προσιτή τιμή. Η ισχύς κυμαίνεται από 24 ως 34 kW και είναι ιδανική περίπτωση για μεσαίους και μεγάλους χώρους.

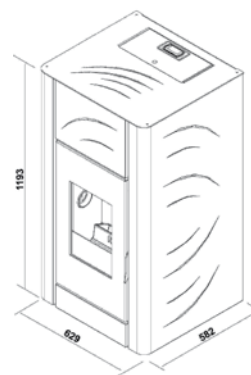
D

Das Email, welches das Metall verkleidet und das komplett neue, sorgfältig entworfene Design vereinen sich mit einem leistungsfähigen Kaminofen, der zu einem erschwinglichen Preis erhältlich ist. Die beiden Leistungen von 24 und 34 kW eignen sich für mittelgroße und große Umgebungen.

RU

Эмалированный металл и совершенно новый и тщательно разработанный дизайн соединяются в мощной и доступной по цене термомпечи. Два варианта мощности: 24 и 34 кВт идеально подходят для средних и крупных помещений.

Minerva 2 Entry Level  
model MFMER24WH



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черный



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
Белила

Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air intel	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 24	Kg 0.6	Kg 4.8	Kg 46	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90,3	kW 4.1	kW 19.4	KG 200

Minerva 2 Entry Level



model MFMER24WH

# Minerva 3 Entry Level



I

Lo smalto che riveste il metallo, il design completamente nuovo e studiato con cura si sposano con una termostufa potente ad un costo accessibile. Le due potenze da 24 e 34 kW sono ideali per ambienti medi e grandi.

EN

Enamel-clad metal combines with meticulous and completely new design in a powerful stove with a reasonable price-tag. Two versions, 24 and 34 kW, are ideal for medium-sized or larger spaces.

FR

L'émail qui revête le métal et le design complètement nouveau et étudié avec soin s'unissent harmonieusement avec un poêle puissant à un coût accessible. Les deux puissances de 24 et 34 kW sont idéales pour des pièces moyennes et grandes.

ES

El esmalte que reviste el metal y el diseño completamente nuevo y concebido con atención se conjugan con una termoestufa potente a un precio asequible. Las dos potencias de 24 y 34 kW son ideales para ambientes medios y grandes.

GR

Το σμάλτο επενδύει το μέταλλο, το design εντελώς και προσεκτικά σχεδιασμένο που συνδυάζεται με έναν ισχυρό θερμολέβητα σε προσιτή τιμή. Η ισχύς κυμαίνεται από 24 ως 34 kW και είναι ιδανική περίπτωση για μεσαίους και μεγάλους χώρους.

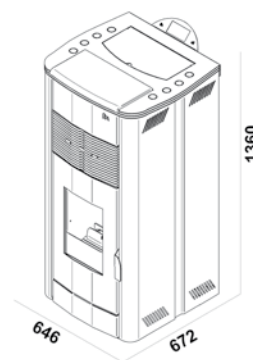
D

Das Email, welches das Metall verkleidet und das komplett neue, sorgfältig entworfene Design vereinigen sich mit einem leistungsfähigen Kaminofen, der zu einem erschwinglichen Preis erhältlich ist. Die beiden Leistungen von 24 und 34 kW eignen sich für mittelgroße und große Umgebungen.

RU

Эмалированный металл и совершенно новый и тщательно разработанный дизайн соединяются в мощной и доступной по цене термомпечи. Два варианта мощности: 24 и 34 кВт идеально подходят для средних и крупных помещений.

Minerva 3 Entry Level  
model MFME34BRD



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черный



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Pergamena - Ivory  
Ivoire - Marfil  
Ιβουάρ - Elfenbein  
слоновой кости

Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air intel	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 34	Kg 0.6	Kg 6.7	Kg 53	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90	kW 4.4	kW 26.8	Kg 220



Minerva 3 Entry Level



model MFME34BRD

# Minerva 2 e 3 Basic



**I** Design completamente rinnovato e compatto rendono la stufa MINERVA BASIC unica ed inconfondibile. Rivestita da metallo smaltato sui lati, top in ceramica disegnato da qualificati designer, ne fanno la giusta scelta per ogni ambiente. Perfetta per medie e grandi abitazioni grazie ai 24 e 34 kW di potenza.

**EN** Its completely revamped and compact design makes the MINERVA BASIC unique and unmistakable. With side panels in enamelled metal and a ceramic lid designed by top engineers, this stove suits any environment. Perfect for medium-size and large spaces thanks to its 24 or 34 kW capacity.

**FR** Les lignes modernes et compactes rendent le poêle MINERVA BASIC unique et exceptionnel. Revêtu de métal émaillé des deux côtés, la partie au-dessus en céramique dessinée par des designers qualifiés, en font le bon choix pour n'importe quelle pièce. Parfait pour de moyennes et grandes habitations grâce à une puissance de 24 et 34 kW.

**ES** Un diseño completamente renovado y compacto hace única e inconfundible a la estufa MINERVA BASIC. Revestida de metal esmaltado por los lados, con una parte superior de cerámica diseñada por creadores cualificados, se trata de la elección adecuada para cualquier ambiente. Perfecta para viviendas grandes y medias gracias a los 24 y 34 kW de potencia.

**GR** Ο πλήρως ανανεωμένος και συμπαγής σχεδιασμός κάνουν τη MINERVA BASIC ξεχωριστή και μοναδική. Επένδυση από επισματωμένο μέταλλο στο πλάι, κεραμικό καπάκι σχεδιασμένο από ειδικούς designer, είναι η σωστή επιλογή για κάθε χώρο. Τέλεια για μεσαίες και μεγάλες κατοικίες χάρη στην ισχύ των 24 και 34 kW.

**D** Ein komplett neues und kompaktes Design machen den Ofen MINERVA BASIC einzigartig und unverwechselbar. An den Seiten mit emailliertem Metall verkleidet, einem Oberteil aus Keramik und von qualifizierten Designern entworfen, erweist er sich als richtige Wahl für jedes Ambiente. Dank der Leistung von 24 und 34 kW für mittelgroße und große Wohnräume perfekt.

**RU** Абсолютно новый и компактный дизайн делает печь MINERVA BASIC уникальной и неповторимой. Благодаря эмалированному металлическому покрытию по бокам и керамике, выполненной квалифицированными дизайнерами на верхней части печи, она становится отличным выбором для любого интерьера. Печь мощностью 24 и 34 кВт идеально подходит для средних и больших помещений.

Basic  
model MFMR24BWH



Minerva 2  
Basic



Minerva 3  
Basic



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черныйх



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
белла

	Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air intel	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
Minerva 2	kW <b>24</b>	Kg <b>0.6</b>	Kg <b>4.8</b>	Kg <b>46</b>	mm <b>80</b>	mm <b>60</b>	W <b>100</b>	BAR <b>1.5</b>	% <b>90,3</b>	kW <b>4.1</b>	kW <b>19.4</b>	kg <b>200</b>
Minerva 3	kW <b>34</b>	Kg <b>0.6</b>	Kg <b>6.7</b>	Kg <b>53</b>	mm <b>80</b>	mm <b>60</b>	W <b>100</b>	BAR <b>1.5</b>	% <b>90</b>	kW <b>4.4</b>	kW <b>26.8</b>	kg <b>220</b>

Minerva Basic



model MFMR34BWH



# Minerva Capitonè



**I** Particolarissima nel suo genere, si accosta ad un stile classico e moderno grazie al rivestimento in pelle ed alla ceramica. Perfetta per qualsiasi ambiente, con un fascino ed una eleganza unica. Le due potenze da 24 e 34 kW sono ideali per ambienti medi e grandi.

Minerva 3 Capitonè  
model MFMC34WH

**EN** Highly unusual in its field, this stove has a modern yet classical feel with its leather and ceramic outer walls. Perfect in any situation, with its own unique elegance and charm. The two versions, 24 and 34 kW, are ideal for medium-sized or larger spaces.

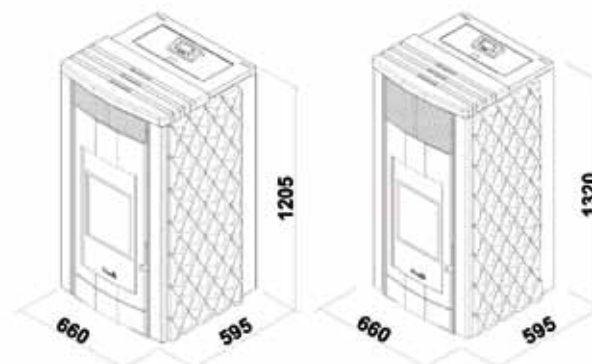
**FR** Unique en son genre, son style est un compromis entre celui classique et celui moderne, grâce au revêtement en cuir et à la céramique. Parfait pour n'importe quelle pièce, avec des lignes et une élégance uniques. Les deux puissances de 24 et 34 kW sont particulièrement adaptées aux pièces moyennes et grandes.

**ES** Muy singular en su género, se combina con un estilo clásico y moderno gracias al revestimiento de piel y a la cerámica. Perfecta para cualquier ambiente, con un atractivo y una elegancia únicos. Las dos potencias de 24 y 34 kW son ideales para ambientes medios y grandes.

**GR** Ξεχωριστή στο είδος της, πολύ κοντά στο κλασσικό και το μοντέρνο στυλ χάρη στην επένδυση από δέρμα και κεραμικό. Ιδανική για κάθε περιβάλλον, με μοναδική γοητεία και κομψότητα. Η ισχύς κυμαίνεται από 24 ως 34 kW και είναι ιδανική περίπτωση για χώρους μεσαίων και μεγάλων διαστάσεων.

**D** Sehr besonders in seiner Art nähert sich dieser Ofen dank der Verkleidung aus Leder und Keramik einem klassischen und zugleich modernen Stil. Passend zu jeder Umgebung mit Charme und einer einzigartigen Eleganz. Die zwei Leistungen 24 und 34 kW eignen sich für mittelgroße und großflächige Räume.

**RU** Необычный дизайн печи сочетается как с классическим, так и с современным стилем благодаря отделке из кожи и керамики. Печь идеально подходит для любого интерьера, создавая в нем атмосферу элегантности. Два варианта мощности: 24 и 34 кВт подходят для средних и крупных помещений.



Minerva 2  
Capitonè

Minerva 3  
Capitonè



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
Белила

	Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
Capitonè 2	kW <b>24</b>	Kg <b>0.6</b>	Kg <b>4.8</b>	Kg <b>46</b>	mm <b>80</b>	mm <b>60</b>	W <b>100</b>	BAR <b>1.5</b>	% <b>90,3</b>	kW <b>4.1</b>	kW <b>19.4</b>	KG <b>210</b>
Capitonè 3	kW <b>34</b>	Kg <b>0.6</b>	Kg <b>6.7</b>	Kg <b>53</b>	mm <b>80</b>	mm <b>60</b>	W <b>100</b>	BAR <b>1.5</b>	% <b>90</b>	kW <b>4.4</b>	kW <b>26.8</b>	KG <b>230</b>

Minerva 2 Capitonè



model MFMC24WH

# Minerva Decor



**I** Unica ed inconfondibile, si sposa perfettamente sia al classico che al moderno grazie al rivestimento in stampa grafica ad alta risoluzione. Dona prestigio a qualsiasi ambiente. Le due potenze da 24 e 34 kW sono ideali per ambienti medi e grandi.

**EN** Unique and unmistakable, this stove combines well with both classical and modern styles, thanks to its high-resolution printed panels. Enhances any surroundings. The two versions, 24 and 34 kW, are ideal for medium-sized or larger spaces.

**FR** Única e inconfundible, se ajusta perfectamente tanto a lo clásico como a lo moderno gracias al revestimiento de impresión gráfica de alta resolución. Aporta categoría a cualquier ambiente. Las dos potencias de 24 y 34 kW son ideales para ambientes medios y grandes.

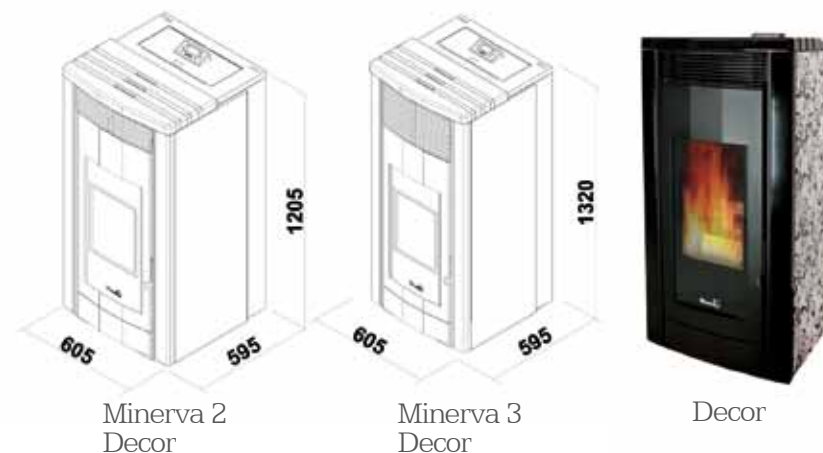
**ES** Unique et exceptionnel, il épouse parfaitement aussi bien les styles classiques que modernes, grâce au revêtement avec impression graphique à haute résolution. Il rend élégant n'importe quelle pièce. Les deux puissances de 24 et de 34 kW sont idéales pour des pièces moyennes et grandes.

**GR** Μοναδική και ξεχωριστή, "δέχνει" απόλυτα τόσο με το κλασικό όσο και με το μοντέρνο στυλ, χάρη στη σταμπωτή επένδυση μεγάλης ανάλυσης. Δίνει κύρος σε οποιοδήποτε περιβάλλον. Η ισχύς κυμαίνεται από 24 ως 34 kW και είναι ιδανική περίπτωση για χώρους μεσαίων και μεγάλων διαστάσεων.

**D** Einzigartig und unverwechselbar passt dieser Ofen dank der Verkleidung in grafischem Druck mit hoher Auflösung sowohl zum modernen Stil und verleiht jedem Raum ein Ambiente mit Prestige. Die zwei Leistungen mit 24 und 34 kW sind ideal für mittlere und große Räume.

**RU** Уникальная и неповторимая, эта печь отлично вписывается как в классические, так и современные интерьеры благодаря покрытию высокого разрешения. Она создаст атмосферу престижа в любом доме. Два варианта мощности: 24 и 34 кВт идеально подходят для средних и крупных помещений.

Minerva Decor  
model MFMD24



	Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
Decor 2	kW <b>24</b>	Kg <b>0.6</b>	Kg <b>4.8</b>	Kg <b>46</b>	mm <b>80</b>	mm <b>60</b>	W <b>100</b>	BAR <b>1.5</b>	% <b>90,3</b>	kW <b>4.1</b>	kW <b>19.4</b>	KG <b>200</b>
Decor 3	kW <b>34</b>	Kg <b>0.6</b>	Kg <b>6.7</b>	Kg <b>53</b>	mm <b>80</b>	mm <b>60</b>	W <b>100</b>	BAR <b>1.5</b>	% <b>90</b>	kW <b>4.4</b>	kW <b>26.8</b>	KG <b>220</b>



Minerva Decor



model MFMD34

# Minerva 2 & 3 Style



I

Il design accattivante e l'ampio vetro, impreziosita dalle maioliche interramentate lavorate a mano, fanno della termostufa a pellets Minerva 3 un elemento di spicco all'interno della propria abitazione. Con la sua potenza di ben 34 kW è l'ideale per riscaldare ambienti di grandi dimensioni.

Minerva 3 Style  
model MFMR34SIV



EN

A fine example of attractive design, the MINERVA 3 pellet burning heater becomes a stand out feature of any room, thanks to the large glass window on the front panel, made even more impressive with hand made Majolica ceramic. With an impressive 34kW of power, these units are ideal for heating large areas.

FR

Le joli design et la grande vitre, enrichie de faïences entièrement travaillées à la main, font du poêle Minerva 3, un élément important dans votre habitation. Avec une puissance de plus de 34 kW, c'est le poêle idéal pour chauffer de grandes pièces.

ES

El diseño cautivador y el amplio vidrio, junto con la belleza de las mayólicas totalmente elaboradas a mano, hacen de la termostufa de pellets Minerva 3 un elemento destacado dentro de la vivienda. Con su potencia de 34 kW es ideal para calentar ambientes de grandes dimensiones.

GR

Το ελκεπυμένο design με το μεγάλο γυαλί και τα πολύτιμα χειροποίητα φαγεντιανά κάνουν το θερμολεβήτα πέλετ Minerva 3 ένα ξεχωριστό κομμάτι της κατοικίας σας. Με την ισχύ των 34 kW είναι ιδανικό για να θερμάνει μεγάλους χώρους.

D

Das ansprechende Design und die großflächige Glasverkleidung, veredelt mit Kacheln aus Handarbeit, machen den Ofen mit Pelletfeuerung Minerva 3 zu einem echten Hingucker! Mit seiner Nennleistung von gut 34 kW eignet er sich ideal für das Heizen von großen Räumlichkeiten.

RU

Притягательный дизайн и широкое стекло, покрытие майоликой, выполненной вручную, делают термопечь a pellets Минерва 300 незаменимым элементом в квартире. Имея мощность 34 кВт, она очень подходит для отопления больших площадей.



Minerva 2  
Style



Minerva 3  
Style



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Pergamena - Ivory  
Ivoire - Marfil  
Ιβουάρ - Elfenbein  
слоновой кости

	Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
Minerva 2	kW 24	Kg 0.6	Kg 4.8	Kg 46	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90,3	kW 4.1	kW 19.4	KG 220
Minerva 3	kW 34	Kg 0.6	Kg 6.7	Kg 53	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90,3	kW 4.4	kW 26.8	KG 240

Minerva Style



model MFM24SIV



# Orus



I

Caratterizzata da una linea semplice e moderna, la Termostufa a pellets Orus impreziosirà ogni ambiente con la sua essenzialità e raffinatezza. E' la giusta scelta per scaldarsi nel pieno rispetto dell' ambiente con la qualità di un prodotto realizzato interamente in Italia.

Orus 3  
model MFO34BK

EN

Characterised by a simple, uncomplicated yet modern look, the ORUS pellet burning heater will be a valued addition to any area with it's refined and essential appeal. With an impressive 34kW of power, these units are ideal for heating large areas.

FR

Caractérisé par des lignes simples et modernes, le poêle à granulés Orus enrichira n'importe quelle pièce avec son style minimaliste et raffiné. C'est le bon choix pour se chauffer tout en respectant le style de la pièce où il se trouve, avec la qualité d'un produit entièrement réalisé en Italie.

ES

Caracterizada por una línea sencilla y moderna, la termostufa de pellets Orus embellecerá cualquier ambiente con su esencialidad y aire refinado. Es la elección adecuada para calentarse con absoluto respeto al medio ambiente y con la calidad de un producto realizado completamente en Italia.

GR

Χαρακτηριστικό της είναι η απλή και μοντέρνα γραμμή. Ο θερμολεβητάς Orus θα ομορφύνει κάθε περιβάλλον με την κομψότητά του. Αποτελεί τη σωστή επιλογή για τη θέρμανση ενός χώρου με πλήρη σεβασμό προς το περιβάλλον και την ποιότητα ενός προϊόντος κατασκευασμένου εξολοκλήρου στην Ιταλία.

D

Dieser Pelletheizofen mit der nüchternen und modernen Linienführung bereichert jedes Ambiente mit seiner Exklusivität. Mit seiner Verbrennungsleistung von gut 34 kW ist dieses Modell ideal geeignet für das Beheizen großer Räume.

RU

Простой и в тоже время современный дизайн делают термopечь на угольные шарики (pellets) Орус незаменимой для любых помещений. Имея мощность 34 кВт, она подходит для отопления больших площадей.



Orus 2



Orus 3



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черныйxх



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
белыя

	Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumatio	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air intel	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
Orus 2	kW <b>24</b>	Kg <b>0.6</b>	Kg <b>4.8</b>	Kg <b>46</b>	mm <b>80</b>	mm <b>60</b>	W <b>100</b>	BAR <b>1.5</b>	% <b>90.3</b>	kW <b>4.1</b>	kW <b>19.4</b>	KG <b>210</b>
Orus 3	kW <b>34</b>	Kg <b>0.6</b>	Kg <b>6.7</b>	Kg <b>53</b>	mm <b>80</b>	mm <b>60</b>	W <b>100</b>	BAR <b>1.5</b>	% <b>90</b>	kW <b>4.4</b>	kW <b>26.8</b>	KG <b>210</b>

Orus 2



model MFO24WH

# Orus Gliss



I

La pulizia estetica e la regolarità nelle forme offerte dal rivestimento in acciaio smaltato, fanno della termostufa a pellets Orus GLiss la giusta scelta per un ambiente dalle linee sobrie. Con la sua potenza di ben 34 kW è l'ideale per ambienti di grandi dimensioni.

EN

The clean, regular lines of its enamelled steel panels make the Orus Gliss pellet stove a good choice for a simple, uncluttered look. Its chunky 34 kW capacity makes it ideal for large spaces.

FR

Le nettoyage esthétique et la régularité des lignes du revêtement en acier émaillé, font du poêle à granulés Orus GLiss le bon choix pour une pièce aux lignes sobres. Grâce sa puissance de plus de 34 kW, c'est le poêle idéal pour des pièces de grandes dimensions.

ES

La limpieza estética y la regularidad en las formas que ofrece el revestimiento de acero esmaltado, convierten a la termoestufa de pellets Orus GLiss en la elección adecuada para un ambiente de líneas sobrias. Con su potencia de 34 kW es ideal para ambientes de grandes dimensiones.

GR

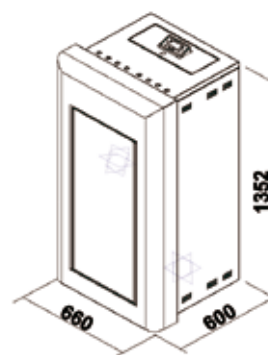
Η αισθητική καθαρότητα και η αρμονία στις γραμμές που προσφέρει η επένδυση επισματωμένου ασιαιού, καθιστούν τον θερμολέβητα πέλετ Orus GLiss τη σωστή επιλογή για ένα περιβάλλον με λεπτές γραμμές. Με ισχύ 34 kW είναι ιδανικός για μεγάλους χώρους.

D

Die durch ästhetische Schlichtheit und die Verkleidung aus emailliertem Stahl entstehende Regelmäßigkeit in den Formen machen aus dem Pellet-Kaminofen Orus Gliss die richtige Wahl für eine Umgebung mit klaren Linien. Mit einer Leistung von 34 kW ist er für große Umgebungen geeignet.

RU

Чистые линии и правильные формы, создаваемые покрытием из эмалированной стали, делают гранульные печи Orus Gliss отличным выбором для интерьеров с простым дизайном. Печь мощностью 34 кВт идеально подходит для больших помещений.



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
белый

Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 34	Kg 0.6	Kg 6.7	Kg 53	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90,3	kW 4.4	kW 26.8	KG 245



Orus 3 Gliss



model MFOG34BK

# Genius Inserto



I

La termostufa idro-ventilata Genius può essere installata in qualunque impianto di riscaldamento preesistente, assicura una resa costante grazie all'innovativo ed automatico sistema di pulizia dello scambiatore e possiede dimensioni estremamente ridotte. Grazie all'apposito kit (optional), la termostufa Genius produce acqua calda sanitaria.

EN

The hydro ventilated Genius boiler stove can be installed on any pre-existing heating system. It ensures constant yield thanks to the innovative, automatic exchanger cleaning system and is extremely compact. Thanks to the specific kit (optional) the Genius boiler stove produces hot water for sanitary use.

FR

Le thermo-poêle hydro-ventilé Genius peut être installé dans n'importe quel système de chauffage pré-existant ; il assure une performance constante grâce au système automatique et innovant de nettoyage de l'échangeur et ses dimensions sont extrêmement réduites. Grâce au kit spécial (en option), le thermo-poêle Genius produit de l'eau chaude sanitaire.

ES

La termoestufa hidroventilada Genius puede instalarse en cualquier sistema de calefacción ya existente, asegura un rendimiento constante gracias al sistema de limpieza innovador y automático del intercambiador, y posee unas dimensiones extremadamente reducidas. Gracias al kit específico (opcional), la termoestufa Genius produce agua caliente sanitaria.

GR

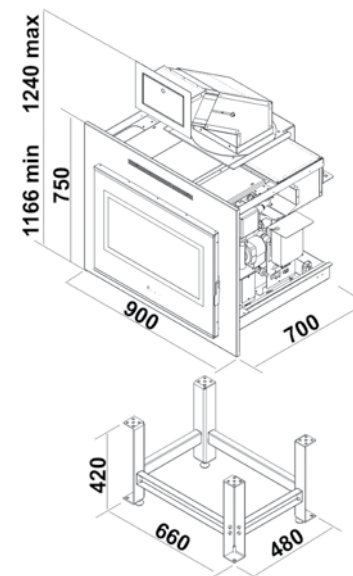
Η ενεργειακή σόμπα με μηχανισμό αερισμού Genius μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε υφιστάμενη εγκατάσταση θέρμανσης, εξασφαλίζει σταθερή απόδοση χάρη στο καινοτόμο και αυτόματο σύστημα καθαρισμού του εναλλάκτη και έχει εξαιρετικά μικρές διαστάσεις. Χάρη στο αντίστοιχο kit (προαιρετικά) η ενεργειακή σόμπα Genius παράγει ζεστό νερό χρήσης.

D

Der hydroventilierte Thermoofen Genius, kann in jeder beliebigen bereits existierenden Heizanlage installiert werden und sichert dank eines automatischen Reinigungssystems der Wärmetauscher, eine konstante Leistung, bei äußerst reduzierten Maßen. Dank des entsprechenden Kits (Option), produziert der Thermoofen Genius Warmwasser.

RU

Термопечь с гидроventилиацией Genius может устанавливаться на любое уже существующее отопительное оборудование. Обеспечивает постоянную выработку благодаря инновационной и автоматической системе очистки теплообменника. Имеет чрезвычайно скатые размеры. Благодаря соответствующему комплекту (опционально) термопечь Genius производит горячую воду.



Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 24	Kg 0.6	Kg 4.8	Kg 30	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90	kW 4.1	kW 19.4	KG 176

Genius inserto



model MFIR24BK



# Genius Mini



I

Grazie all'estetica sobria e lineare questa termostufa da inserimento si adatta perfettamente sia a contesti classici che moderni. Il Genius Mini con i suoi 17 kW di potenza è l'ideale per ambienti di medie dimensioni.

EN

Sober, linear aesthetics make this recessed stove sit well with any style, classical or modern. With 17 kW capacity, the Genius Mini is ideal for medium-sized spaces.

FR

Grâce à l'esthétique sobre et linéaire, ce poêle avec insert s'adapte parfaitement aussi bien à des contextes classiques que modernes. Genius Mini avec sa puissance de 17 kW est l'idéal pour des pièces de moyennes dimensions.

ES

Gracias a su estética sobria y lineal, esta termoestufa insertable se adapta perfectamente tanto a contextos clásicos como modernos. El modelo Genius Mini, con sus 17 kW de potencia, es ideal para ambientes de dimensiones medias.

GR

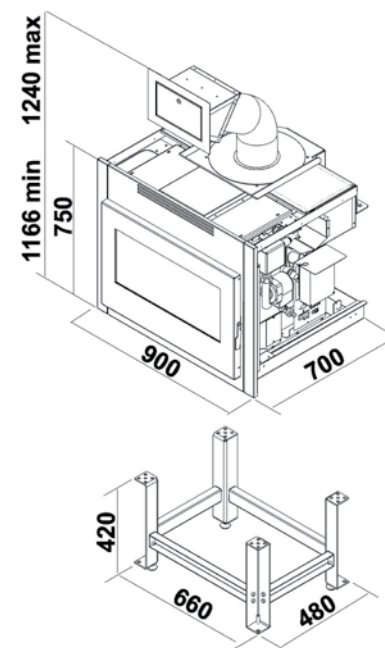
Χάρη στη λιτή και απέρριπτη αισθητική, αυτός ο θερμολέβητας εισαγωγής προσαρμόζεται άριστα τόσο σε κλασικούς όσο και σε μοντέρνους χώρους. Το Genius Mini με ισχύ 17 kW είναι ιδανικό για χώρους μεσαίων διαστάσεων.

D

Dank der nüchternen und linearen Ästhetik eignet sich dieser Einbau-Kaminofen perfekt sowohl für klassische als auch moderne Umgebungen. Der Genius Mini ist mit seinen 17 kW Leistung ideal für mittelgroße Dimensionen.

RU

Благодаря простому и линейному дизайну, эта встраиваемая печь идеально подходит как для классических, так и современных интерьеров. Genius Mini мощностью 17 кВт разработана специально для средних помещений.



Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 17	Kg 0.6	Kg 3.4	Kg 27	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90	kW 3.1	kW 12.0	KG 170

Genius Mini



model MFIR17BK

# Caldiaia a pellet

Pellet boiler  
Chaudière à pellet  
Caldera de pellet  
λέβητα με πέλετ  
Kessel für Holzpellets  
Котел на древесных гранулах

I

Questa caldaia a pellets di dimensioni ridotte e con le potenze di 18, 24 e 34 kW, è ideale per ambienti medio grandi. Come tutte le caldaie e termostufe Moretti fire, può essere collegata ad ogni tipo di impianto preesistente. L'alta resa, i consumi contenuti e la combustione pulita, fanno di questa caldaia il giusto sistema per scaldare con efficienza e nel rispetto dell'ambiente, il tutto in un prodotto discreto e compatto. Corredata di cronotermostato e sistema di accensione automatica, consente l'installazione del kit opzionale per la produzione di acqua calda sanitaria ed offre un'elevata capacità di carico del combustibile, garantendo una lunga autonomia.

EN

This pellet heater can have a different power capacity (18, 24 and 34kW) and is ideal for medium-large size rooms. Like all Moretti boilers and heaters, this unit can be connected to any type of existing system. The high yield, the reduced consumption levels and the low emission, clean combustion, make this the right heating system, being efficient and respecting the environment, in a discreet and compact package. Poseidon is equipped with timer and an automatic ignition system, hot water can be produced with an optional kit and a wide load mouth allows large quantities of wood to be inserted which in turn ensures a long period of autonomy.

FR

Cette chaudière à pellets aux dimensions réduites et ayant des puissances de 18, 24 et 34 kW, est idéale pour les espaces moyens à grands. Comme toutes les chaudières et tous les thermo-poêles Moretti fire, elle peut être raccordée à tout type d'installation pré-existante. La grande performance, les consommations réduites et la combustion propre, font de cette chaudière le système adapté pour chauffer efficacement tout en respectant l'environnement, le tout dans un produit discret et compact. Equipée de chronothermostat et d'un système d'allumage automatique, elle permet l'installation du kit en option pour la production d'eau sanitaire et offre une grande capacité de chargement du combustible, garantissant ainsi une grande longévité.



ES

Esta caldera de pellet de dimensiones reducidas y con potencias de 18, 24 y 34 kW, es ideal para ambientes de tamaño medio. Como todas las calderas y termoestufas Moretti Fire, puede conectarse a cualquier tipo de instalación ya existente. El elevado rendimiento, el consumo reducido y la combustión limpia hacen de esta caldera el sistema ideal para calentar con eficiencia y respetando el medio ambiente, todo ello en un producto discreto y compacto. Equipada con cronotermostato y sistema de encendido automático, permite la instalación del kit opcional para la producción de agua caliente sanitaria y ofrece una elevada capacidad de carga del combustible, garantizando una gran autonomía.

GR

Αυτός ο λέβητας με πέλετ, μικρών διαστάσεων και τη δύναμη των 18, 24, 34 kW, είναι ιδανικός για χώρους μεσαίων-μεγάλων διαστάσεων. Όπως όλοι οι λέβητες και οι ενεργειακές σύμπτες Moretti fire, μπορούν να συνδεθούν με οποιοδήποτε είδος ήδη υφιστάμενης εγκατάστασης. Μεγάλη απόδοση, περιορισμένη κατανάλωση και καθαρή καύση, είναι τα στοιχεία που καθιστούν αυτόν το λέβητα το σωστό σύστημα θέρμανσης, με αποτελεσματικότητα και σεβασμό προς το περιβάλλον και όλα αυτά σε ένα διακριτικό και συμπαγές προϊόν. Διαθέτει και σύστημα αυτόματης έναυσης, επιτρέπει την εγκατάσταση του προαιρετικού σετ για την παραγωγή ζεστού νερού χρήσης και προσφέρει μεγάλη ικανότητα τροφοδοσίας με καύσιμο, εξασφαλίζοντας μεγάλη οικονομία.

D

Dieser kompakte Pelletheizofen verfügt über eine Leistung von gut 18,24,34kW und ist ideal geeignet für mittlere bis große Räumlichkeiten. Wie alle Kessel und Heizöfen von Moretti fire, kann auch dieses Modell an jede bereits bestehende Anlage angeschlossen werden. Die hohe Wärmeausbeute, der sparsame Verbrauch und die saubere Verbrennung, machen diesen Ofen zur optimalen Wahl für alle, die effizient und umweltschonend heizen möchten und Wert auf hohe Qualität und kompakte Abmessungen legen. Dieses Modell, das mit Zeitschaltuhr und Einschaltautomatik ausgestattet ist, ermöglicht auch die Installation des Zubehörs für die Warmwasserbereitung und kann mit großen Mengen an Brennstoff bestückt werden, was die Betriebszeit wesentlich erhöht.

RU

Этот котел на угольные шарики небольших размеров и с мощностью 18,24, 34 кВт, идеально подходит для средних и больших помещений. Как и все котлы и термомечи Моретти, может быть подключен к любому типу оборудования. Высокая эффективность, небольшие расходы в потреблении и экологически чистое сжигание, охрана окружающей среды, все это говорит о том, что это система работы котлов экономична и компактна. Оснащена таймером и автоматической системой зажигания, позволяет установку дополнительного оборудования для производства горячей воды, а также предлагает большую загрузку топлива, обеспечивая длительную автономную работу.



Poseidon 2



model MFP2BK

# Poseidon 1



I

In pochi centimetri tanta potenza senza rinunce, dotata infatti di corpo caldaia coibentato, la Poseidon 1 saprà soddisfare tutte le vostre esigenze. Questa caldaia a pellets di dimensioni ridotte e con le potenze di 18 kW, è ideale per ambienti medio grandi. Come tutte le caldaie e termostufe Moretti fire, può essere collegata ad ogni tipo di impianto preesistente.

EN

So much power in so little space; with its insulated body the Poseidon 1 will tick all your boxes... This pellet heater can have a different power capacity (18kW) and is ideal for medium-large size rooms. Like all Moretti boilers and heaters, this unit can be connected to any type of existing system.

FR

En quelques centimètres beaucoup de puissance sans renoncer à rien, doté en effet d'un corps de chaudière isolé, Poseidon 1 saura satisfaire tous vos besoins. Cette chaudière à pellets aux dimensions réduites et ayant des puissances de 18kW, est idéale pour les espaces moyens à grands. Comme toutes les chaudières et tous les thermo-poêles Moretti fire, elle peut être raccordée à tout type d'installation pré-existante.

ES

En pocos centímetros, potencia sin renuncia. Dotada en efecto de cuerpo de caldera termoestable, la Poseidon 1 sabrá satisfacer todas sus necesidades. Esta caldera de pellet de dimensiones reducidas y con potencias de 18 kW, es ideal para ambientes de tamaño medio. Como todas las calderas y termoestufas Moretti Fire, puede conectarse a cualquier tipo de instalación ya existente.

GR

Λίγα εκατοστά μεγάλη ισχύ χωρίς συμβιβασμούς, με μονωμένο λέβητα, το μοντέλο Poseidon θα μπορέσει να καλύψει όλες τις ανάγκες σας. Αυτός ο λέβητας με πέλετ, μικρών διαστάσεων και τη δύναμη των 18kW, είναι ιδανικός για χώρους μεσαίων-μεγάλων διαστάσεων. Όπως όλοι οι λέβητες και οι ενεργειακές σύμπτες Moretti fire, μπορούν να συνδεθούν με οποιοδήποτε είδος ήδη υφιστάμενης εγκατάστασης.

D

Auf wenigen Zentimetern so viel Leistung ohne Verzicht. Poseidon 1 ist in der Tat mit einem isolierten Kesselkörper ausgestattet und erfüllt alle ihre Bedürfnisse. Dieser kompakte Pelletheizofen verfügt über eine Leistung von gut 18kW und ist ideal geeignet für mittlere bis große Räumlichkeiten. Wie alle Kessel und Heizöfen von Moretti fire, kann auch dieses Modell an jede bereits bestehende Anlage angeschlossen werden.

RU

Огромная мощь в нескольких сантиметрах и никаких компромиссов, изолированный корпус котла - благодаря всем этим характеристикам Poseidon 1 сможет удовлетворить все ваши потребности. Этот котел на угольные шарики небольших размеров и с мощностью 18 кВт, идеально подходит для средних и больших помещений. Как и все котлы и термомечи Моретти, может быть подключен к любому типу оборудования.

Poseidon 1  
model MFP1BK



Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumatio	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air intel	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 18	Kg 0.6	Kg 3.6	Kg 30	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 90	kW 3.1	kW 13.1	KG 180

# Poseidon 2



I

Potente e compatta, caratterizzata dal corpo caldaia coibentato e dalla pulizia automatica dello scambiatore, la Poseidon 2, si rivela la scelta vincente. Questa caldaia a pellets di dimensioni ridotte e con le potenze di 18 è ideale per ambienti medio grandi. Come tutte le caldaie e termostufe Moretti fire, può essere collegata ad ogni tipo di impianto preesistente.

EN

Powerful and compact, featuring an insulated body and automatic cleaning of the heat exchanger, Poseidon 2 is an attractive option. This pellet heater can has a different power capacity (24 kW) and is ideal for medium-large size rooms. Like all Moretti boilers and heaters, this unit can be connected to any type of existing system.

FR

Puissant et compact, grâce à son corps de chaudière isolé et au nettoyage automatique de l'échangeur, Poseidon 2 se révèle être un très bon choix. Cette chaudière à pellets aux dimensions réduites et ayant des puissances de 24 kW, est idéale pour les espaces moyens à grands. Comme toutes les chaudières et tous les thermo-poêles Moretti fire, elle peut être raccordée à tout type d'installation pré-existante.

ES

Potente y compacta, caracterizada por el cuerpo de caldera termoestable y por la limpieza automática del intercambiador, la Poseidon 2 se revela como la apuesta ganadora. Esta caldera de pellet de dimensiones reducidas y con potencias de 24 kW, es ideal para ambientes de tamaño medio. Como todas las calderas y termoestufas Moretti Fire, puede conectarse a cualquier tipo de instalación ya existente.

GR

Ισχυρή και συμπαγής, με μονωμένο σώμα λέβητα και αυτόματο καθαρισμό του εναλλάκτη, η Poseidon 2, είναι η επιλογή ξεχωρίζει. Αυτός ο λέβητας με πέλετ, μικρών διαστάσεων και τη δύναμη των 24 kW, είναι ιδανικός για χώρους μεσαίων-μεγάλων διαστάσεων. Όπως όλοι οι λέβητες και οι ενεργειακές σύμπες Moretti fire, μπορούν να συνδεθούν με οποιοδήποτε είδος ήδη υφιστάμενης εγκατάστασης.

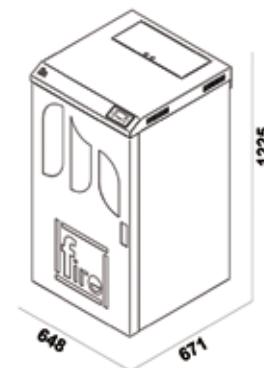
D

Leistungsstark und kompakt zeichnet sich Poseidon 2 durch einen isolierten Kesselkörper und durch eine automatische Reinigung des Wärmetauschers aus. Die richtige Wahl für Sie. Dieser kompakte Pelletheizofen verfügt über eine Leistung von gut 24 kW und ist ideal geeignet für mittlere bis große Räumlichkeiten. Wie alle Kessel und Heizöfen von Moretti fire, kann auch dieses Modell an jede bereits bestehende Anlage angeschlossen werden.

RU

Мощная и компактная печь с изолированным корпусом котла и автоматической очисткой теплообменника, Poseidon 2 - это выбор победителей. Этот котел на угольные шарики небольших размеров и с мощностью 24 кВт, идеально подходит для средних и больших помещений. Как и все котлы и термопечи Моретти, может быть подключен к любому типу оборудования.

Poseidon 2  
model MFP2BK



Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air intel	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 24	Kg 0.6	Kg 4.8	Kg 46	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 89.9	kW 3.1	kW 21.4	kg 240



# Poseidon 3



I

Potentissima, dotata di sistema di pulizia automatica dello scambiatore e di coibentazione del corpo caldaia, la Poseidon 3, saprà stupirvi per l' altissima efficienza. Questa caldaia a pellets di dimensioni ridotte e con le potenze di 18 è ideale per ambienti medio grandi. Come tutte le caldaie e termostufe Moretti fire, può essere collegata ad ogni tipo di impianto preesistente.

Poseidon 3  
model MFP3BK

EN

Extremely powerful, with an automatic system for cleaning the heat exchanger and insulated body, Poseidon 3's incredible efficiency will astonish you. This pellet heater can has a different power capacity (34 kW) and is ideal for medium-large size rooms. Like all Moretti boilers and heaters, this unit can be connected to any type of existing system.

FR

Très puissant, doté d'un dispositif de nettoyage automatique de l'échangeur et d'isolation du corps de chaudière, Poseidon 3 saura vous surprendre grâce à son rendement très élevé. Cette chaudière à pellets aux dimensions réduites et ayant des puissances de 34 kW, est idéale pour les espaces moyens à grands. Comme toutes les chaudières et tous les thermo-poêles Moretti fire, elle peut être raccordée à tout type d'installation pré-existante.

ES

Muy potente, dotada de sistema de limpieza automática del intercambiador y de aislamiento del cuerpo de caldera, la Poseidon 3 asombrará por su elevada eficiencia. Esta caldera de pellet de dimensiones reducidas y con potencias de 34 kW, es ideal para ambientes de tamaño medio. Como todas las calderas y termoestufas Moretti Fire, puede conectarse a cualquier tipo de instalación ya existente.

GR

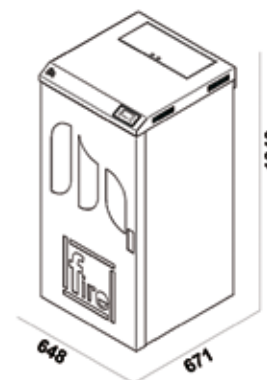
Πολύ ισχυρή, με αυτόματο σύστημα εναλλάκτη και μόνωση του σώματος του λέβητα, η Poseidon 3, θα σάς καταπλήξει με τις υψηλότερες επιδόσεις. Αυτός ο λέβητας με πέλετ, μικρών διαστάσεων και τη δύναμη των 34 kW, είναι ιδανικός για χώρους μεσαίων-μεγάλων διαστάσεων. Όπως όλοι οι λέβητες και οι ενεργειακές σύμπτες Moretti fire, μπορούν να συνδεθούν με οποιοδήποτε είδος ήδη υφιστάμενης εγκατάστασης.

D

Äußerst leistungsstark, mit einer automatischen Reinigung des Wärmetauschers und mit Isolierung des Kesselkörpers versehen, versteht es Poseidon 3, Sie durch seine hohe Effizienz zu überraschen. Dieser kompakte Pelletheizofen verfügt über eine Leistung von gut 34 kW und ist ideal geeignet für mittlere bis große Räumlichkeiten. Wie alle Kessel und Heizöfen von Moretti fire, kann auch dieses Modell an jede bereits bestehende Anlage angeschlossen werden.

RU

Очень мощная печь, оснащенная автоматической системой очистки теплообменника и изолированным корпусом котла, Poseidon 3 удивит вас своей высокой эффективностью. Этот котел на угольные шарики небольших размеров и с мощностью 34 кВт, идеально подходит для средних и больших помещений. Как и все котлы и термопечи Моретти, может быть подключен к любому типу оборудования.



Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 34	Kg 0.6	Kg 7.0	Kg 53	mm 80	mm 60	W 100	BAR 1.5	% 89.5	kW 3.3	kW 28.7	kg 270

# Poseidon 2 & 3 Entry Level



I

Potenti e ad un costo accessibile, caratterizzate dal corpo caldaia coibentato e dal comodo sistema di pulizia manuale dello scambiatore, le Poseidon 3 Entry Level e Poseidon 3 Entry Level sono la scelta giusta. Questa caldaia a pellets di dimensioni ridotte e con le potenze di 18 è ideale per ambienti medio grandi. Come tutte le caldaie e termostufe Moretti fire, può essere collegata ad ogni tipo di impianto preesistente.

EN

Power at moderate cost; with insulated walls and a convenient manual system for cleaning the heat exchanger, Poseidon 2 and 3 Entry Level are a great choice. This pellet heater can has a different power capacity (24 - 34 kW) and is ideal for medium-large size rooms. Like all Moretti boilers and heaters, this unit can be connected to any type of existing system.

FR

Puissants et à un coût accessible, grâce à son corps de chaudière isolé et au système de nettoyage manuel de l'échangeur, Poseidon 3 Entry Level et Poseidon 3 Entry Level sont le bon choix. Cette chaudière à pellets aux dimensions réduites et ayant des puissances de 24 - 34 kW, est idéale pour les espaces thermo-poêles Moretti fire, elle peut être raccordée à tout type d'installation préexistante.

ES

Potentes y con un coste asequible, caracterizadas por el cuerpo de caldera termoestable y por un cómodo sistema de limpieza manual del intercambiador, las Poseidon 3 Entry Level y Poseidon 3 Entry Level son la elección adecuada. Esta caldera de pellet de dimensiones reducidas y con potencias de 24 - 34 kW, es ideal para ambientes de tamaño medio. Como todas las calderas y termoestufas Moretti Fire, puede conectarse a cualquier tipo de instalación ya existente.

GR

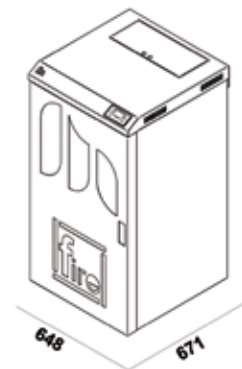
Ισχυρά μοντέλα σε καλές τιμές, με μονωμένο σώμα λέβητα και εύχρηστο σύστημα χειροκίνητου καθαρισμού του εναλλάκτη, τα μοντέλα Poseidon 3 Entry Level και Poseidon 3 Entry Level είναι η σωστή επιλογή. Αυτός ο λέβητας με πέλετ, μικρών διαστάσεων και τη δύναμη των 24 -34 kW, είναι ιδανικός για χώρους μεσαίων-μεγάλων διαστάσεων. Όπως όλοι οι λέβητες και οι ενεργειακές σύμπες Moretti fire, μπορούν να συνδεθούν με οποιοδήποτε είδος ήδη υφιστάμενης εγκατάστασης.

D

Leistungsstark und zu einem erschwinglichen Preis und mit einem isolierten Kesselkörper und einem bequemen manuellen Reinigungssystem des Wärmetauschers ausgestattet, sind Poseidon 3 Entry und Poseidon 3 Entry Level die richtige Wahl. Dieser kompakte Pelletheizofen verfügt über eine Leistung von gut 24 - 34 kW und ist ideal geeignet für mittlere bis große Räumlichkeiten. Wie alle Kessel und Heizöfen von Moretti fire, kann auch dieses Modell an jede bereits bestehende Anlage angeschlossen werden.

RU

Мощность, доступная цена, изолированный корпус котла и удобная система для ручной очистки теплообменников; Poseidon 2 Entry Level и Poseidon 3 Entry Level - это правильный выбор. Этот котел на угольные шарики небольших размеров и с мощностью 24 - 34 кВт, идеально подходит для средних и больших помещений. Как и все котлы и термопечи Моретти, может быть подключен к любому типу оборудования



Poseidon 2



Poseidon 3



	Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumption	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
Poseidon Entry 2	kW <b>24</b>	Kg <b>0.6</b>	Kg <b>4.8</b>	Kg <b>46</b>	mm <b>80</b>	mm <b>60</b>	W <b>100</b>	BAR <b>1.5</b>	% <b>89.9</b>	kW <b>3.1</b>	kW <b>21.4</b>	KG <b>240</b>
Poseidon Entry 3	kW <b>34</b>	Kg <b>0.6</b>	Kg <b>7.0</b>	Kg <b>53</b>	mm <b>80</b>	mm <b>60</b>	W <b>100</b>	BAR <b>1.5</b>	% <b>89.5</b>	kW <b>3.3</b>	kW <b>28.7</b>	KG <b>270</b>

# Poseidon Trolley

I

La poseidon trolley è l'unica caldaia che può bruciare circa 150 sacchi di pellet da 15kg senza necessità di togliere la cenere. Grazie al suo speciale cassetto ed al sistema di pulizia automatico del bruciere e dello scambiatore, riduce drasticamente ogni tipo di manutenzione.

EN

The Poseidon trolley is the only boiler that can burn up to 150 sacks of 15kg pellets without having to remove ash. Thanks to the special drawer and the automatic grate and exchanger cleaning system, all maintenance is greatly reduced.

FR

La poseidon trolley est la seule chaudière pouvant brûler environ 150 sacs de pellet de 15kg sans qu'il y ait besoin de retirer les cendres. Grâce à son tiroir spécial et au système de nettoyage automatique du foyer et de l'échangeur, il réduit drastiquement tout type d'entretien.

ES

La Poseidon Trolley es la única caldera que puede quemar aproximadamente 150 sacos de pellet de 15 kg sin necesidad de retirar la ceniza. Gracias a su cajón especial y al sistema de limpieza automático del brasero y del intercambiador, reduce drásticamente cualquier tipo de mantenimiento.

GR

Το poseidon trolley είναι ο μοναδικός λέβητας που μπορεί να κάψει μέχρι και 150 σακιά πέλετ των 15kg χωρίς να χρειάζεται να αφαιρεθεί η στάχτη. Χάρη στο ειδικό συρτάρι και στο αυτόματο σύστημα καθαρισμού του μαγκαλιού και του εναλλάκτη, μειώνεται δραστικά κάθε είδος συντήρησης.

D

Der Poseidon Trolley ist der einzige Kessel der bis zu 150 Pelletsäcke je 15kg verbrennen kann, ohne die Asche entleeren zu müssen. Dank dem speziellen Fach und dem automatischem Reinigungssystem des Kohlebeckens und des Wärmetauschers, werden die Wartungsarbeiten drastisch reduziert.

RU

Модель poseidon trolley является единственным котлом, который может сжигать до 150 пакетов пеллет по 15 кг без необходимости удаления пепла. Благодаря своему специальному ящику и системе автоматической очистки решетки и теплообменника значительно уменьшает необходимость любого типа техобслуживания.



Poseidon 2 Trolley



Poseidon 3 Trolley





Poseidon Trolley



model MFPT2BK

# Poseidon 2 Trolley



**I** La poseidon trolley è l'unica caldaia che può bruciare circa 150 sacchi di pellet da 15kg senza necessità di togliere la cenere. Grazie al suo speciale cassetto ed al sistema di pulizia automatico del braciere e dello scambiatore, riduce drasticamente ogni tipo di manutenzione. Compatta e potente, con corpo caldaia coibentato e controllo automatico della combustione la Poseidon 2 Trolley vi renderà la vita più semplice.

**EN** The Poseidon trolley is the only boiler that can burn up to 150 sacks of 15kg pellets without having to remove ash. Thanks to the special drawer and the automatic grate and exchanger cleaning system, all maintenance is greatly reduced. Compact and potent, with insulated walls and automatically controlled combustion, the Poseidon 2 Trolley will make your life easier.

**FR** La poseidon trolley est la seule chaudière pouvant brûler environ 150 sacs de pellet de 15kg sans qu'il y ait besoin de retirer les cendres. Grâce à son tiroir spécial et au système de nettoyage automatique du foyer et de l'échangeur, il réduit drastiquement tout type d'entretien. Compact et puissant, grâce à son corps de chaudière isolé et au contrôle automatique de la combustion, la Poseidon 2 Trolley vous rendra la vie plus simple.

**ES** La Poseidon Trolley es la única caldera que puede quemar aproximadamente 150 sacos de pellet de 15 kg sin necesidad de retirar la ceniza. Gracias a su cajón especial y al sistema de limpieza automático del brasero y del intercambiador, reduce drásticamente cualquier tipo de mantenimiento. Compacta y potente, con cuerpo de caldera termoestable y control automático de la combustión, la Poseidon 2 Trolley hará la vida más fácil.

**GR** Το poseidon trolley είναι ο μοναδικός λέβητας που μπορεί να κάψει μέχρι και 150 σακιά πέλετ των 15kg χωρίς να χρειάζεται να αφαιρεθεί η στάχτη. Χάρη στο ειδικό συρτάρι και στο αυτόματο σύστημα καθαρισμού του μαγκάλιού και του εναλλάκτη, μειώνεται δραστικά κάθε είδος συντήρησης. συμπαγής και ισχυρός, με μονωμένο σώμα και αυτόματο έλεγχο καύσης, ο Poseidon 2 Trolley θα σας κάνει τη ζωή πιο εύκολη.

**D** Der Poseidon Trolley ist der einzige Kessel der bis zu 150 Pelletsäcke je 15kg verbrennen kann, ohne die Asche entleeren zu müssen. Dank dem speziellen Fach und dem automatischem Reinigungssystem des Kohlebeckens und des Wärmetauschers, werden die Wartungsarbeiten drastisch reduziert. Kompakt und leistungsstark, mit isoliertem Kesselkörper und automatischer Verbrennungssteuerung macht Ihnen Poseidon 2 das Leben leichter.

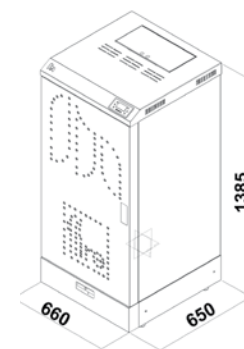
**RU** Модель poseidon trolley является единственным котлом, который может сжигать до 150 пакетов пеллет по 15 кг без необходимости удаления пепла. Благодаря своему специальному ящику и системе автоматической очистки решетки и теплообменника значительно уменьшает необходимость любого типа техобслуживания. Компактная и мощная, с изолированными корпусом котла и автоматическим контролем горения, печь Poseidon 2 Trolley сделает вашу жизнь легче.

Poseidon 2 Trolley model MFPT2BK



## Domanda di brevetto depositata - Patent pending

- Sistema che pulisce automaticamente il braciere dove avviene la combustione
- Automatic cleaning system for the brazier where combustion takes place
- Système qui nettoie automatiquement le creuset où a lieu la combustion
- Sistema que limpia automáticamente el brasero donde se produce la combustión.
- Σύστημα που καθαρίζει αυτόματα το μαγκάλι όπου γίνεται η καύση
- Ein System, welches das Kohlenbecken automatisch dort reinigt, wo die Verbrennung erfolgt
- Автоматическая система очистки мангала, где происходит горение Котел на древесных гранулах.



Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumatio	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air intel	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 24	Kg 0.6	Kg 4.8	Kg 46	mm 80	mm 60	W 140	BAR 1.5	% 89.3	kW 4.1	kW 19.4	KG 260

# Poseidon 3 Trolley



I

La Poseidon trolley è l'unica caldaia che può bruciare circa 150 sacchi di pellet da 15kg senza necessità di togliere la cenere. Grazie al suo speciale cassetto ed al sistema di pulizia automatico del braciere e dello scambiatore, riduce drasticamente ogni tipo di manutenzione. Una potenza sbalorditiva ed una dotazione fuori dal comune per questa termostufa, la Poseidon 3 Trolley grazie alla coibentazione del corpo caldaia e all' MCS darà sempre il massimo.

Poseidon 3 Trolley model MFPT3BK



EN

The Poseidon trolley is the only boiler that can burn up to 150 sacks of 15kg pellets without having to remove ash. Thanks to the special drawer and the automatic grate and exchanger cleaning system, all maintenance is greatly reduced. Astonishing potency and extraordinary efficiency, with insulated stove body and MCS (Moretti automatic combustion system), the Poseidon 3 Trolley will give you all you need.

FR

La poseidon trolley est la seule chaudière pouvant brûler environ 150 sacs de pellet de 15kg sans qu'il y ait besoin de retirer les cendres. Grâce à son tiroir spécial et au système de nettoyage automatique du foyer et de l'échangeur, il réduit drastiquement tout type d'entretien. Une puissance exceptionnelle et un équipement hors-du-commun pour ce poêle, Poseidon 3 Trolley donnera toujours le maximum, grâce à son corps de chaudière isolé et au MCS.

ES

La Poseidon Trolley es la única caldera que puede quemar aproximadamente 150 sacos de pellet de 15 kg sin necesidad de retirar la ceniza. Gracias a su cajón especial y al sistema de limpieza automático del brasero y del intercambiador, reduce drásticamente cualquier tipo de mantenimiento. Una potencia prodigiosa y un equipamiento fuera de lo común son las credenciales de esta termoestufa; la Poseidon 3 Trolley, gracias al aislamiento del cuerpo de caldera y al MCS dará siempre el máximo.

GR

Το poseidon trolley είναι ο μοναδικός λέβητας που μπορεί να κάψει μέχρι και 150 σακιά πέλετ των 15kg χωρίς να χρειάζεται να αφαιρεθεί η στάχτη. Χάρη στο ειδικό συρτάρι και στο αυτόματο σύστημα καθαρισμού του μαγκάλιου και του εναλλάκτη, μειώνεται δραστικά κάθε είδους συντήρησης. Εξαιρετική ισχύς και ξεχωριστές παροχές για αυτό το θερμολέβητα Poseidon 3 Trolley χάρη στη μόνωση του σώματος του λέβητα. Στο MCS θα σάς προσφέρει μέγιστες επιδόσεις.

D

Der Poseidon Trolley ist der einzige Kessel der bis zu 150 Pelletsäcke je 15kg verbrennen kann, ohne die Asche entleeren zu müssen. Dank dem speziellen Fach und dem automatischem Reinigungssystem des Kohlebeckens und des Wärmetauschers, werden die Wartungsarbeiten drastisch reduziert. Eine verblüffende Leistungsstärke und eine für diesen Heizofen außergewöhnliche Ausstattung. Poseidon 3 Trolley gibt immer sein Bestes her.

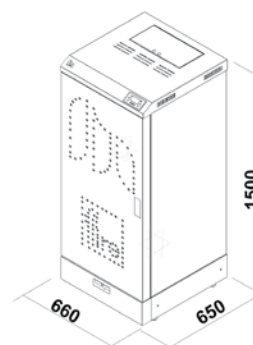
RU

Модель poseidon trolley является единственным котлом, который может сжигать до 150 пакетов пеллет по 15 кг без необходимости удаления пепла. Благодаря своему специальному ящику и системе автоматической очистки решетки и теплообменника значительно уменьшает необходимость любого типа техобслуживания. Потрясающая мощность и необычная для такого нагревателя комплектация, изолированный корпус котла и закрытая камера сгорания - это характеристики, благодаря которым Poseidon 3 Trolley всегда будет радовать вас наилучшим результатом.



Domanda di brevetto depositata - Patent pending

- Sistema che pulisce automaticamente il braciere dove avviene la combustione
- Automatic cleaning system for the brazier where combustion takes place
- Système qui nettoie automatiquement le creuset où a lieu la combustion
- Sistema que limpia automáticamente el brasero donde se produce la combustión.
- Σύστημα που καθαρίζει αυτόματα το μαγκάλι όπου γίνεται η καύση
- Ein System, welches das Kohlenbecken automatisch dort reinigt, wo die Verbrennung erfolgt
- Автоматическая система очистки мангала, где происходит горение Котел на древесных гранулах.



Potenza Globale Global Power	Consumo minimo Min. consumatio	Consumo massimo Max. consumption	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air intel	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Pressione d'esercizio Pressure	Rendimento tot. Total efficiency	Potenza all'ambiente Power Environment	Potenza all'acqua Water power	Peso Weight
kW 34	Kg 0.6	Kg 6.7	Kg 53	mm 80	mm 60	W 140	BAR 1.5	% 89.5	kW 3.3	kW 28.7	kg 280



# Stufe a Pellet.

Pellet Stoves - Poêles à pellet  
Estufas de pellet - Σόμπες με πέλετ  
Общее Übersicht - Pellet-heizofen  
Описание печи На Угольные Шарики

[I]

Le stufe a pellet si adattano ad ogni tipo di arredo grazie alla vasta gamma di rivestimenti, sia in acciaio che in maiolica fatta a mano, e possono riscaldare ambienti di piccole e grandi dimensioni attraverso la produzione di aria calda. Tutte le stufe sono dotate di cronotermostato per l'accensione automatica, di radiocomando e della funzione economy; alcuni modelli, inoltre, posseggono il sistema "air back" per canalizzare l'aria calda anche in altre stanze.

[EN]

Pellet stoves adapt to all furnishings thanks to the vast range of coverings, both in steel and handmade Majolica. They can be used to heat small and big rooms by producing warm air. All the stoves are equipped with a timed thermostat for automatic switch on, a remote control and economy function; some also have an air back system to pipe warm air into other rooms.

[FR]

Les poêles à pellet s'adaptent à tous les styles d'ameublement grâce à la grande gamme de revêtement, en acier ou en faïence faite à la main, et peuvent chauffer des espaces de petites et grandes dimensions par l'intermédiaire de la production d'air chaud. Tous les poêles sont dotés de chronothermostat pour l'allumage automatique, de radiocommande et de la fonction economy; certains modèles possèdent en plus le système "air back" pour canaliser l'air chaud également dans d'autres pièces.



- Elevato design dalla **maniglia a scomparsa**.
- Well-designed recessed handles.
- Design très élégant avec poignée intégrée.
- Alto diseño del asa retráctil.
- Υψηλή αισθητική με την ανασυρόμενη λαβή.
- Design mit Teleskopgriff.
- Высокий уровень дизайна выдвижной ручки.



- **Il Firewall**, realizzato in materiali speciali, garantisce un elevato rendimento ed un'elevata protezione della camera di combustione.
- The Firewall is made of a special material which gives increased yield and more protection of the combustion chamber.
- Le poêle Firewall, réalisé avec des matériaux spéciaux, garantit un rendement et une protection élevée de la chambre de combustion.
- El cortafuego, realizado en materiales especiales, garantiza un alto rendimiento y una elevada protección de la cámara de combustión.
- Το Firewall έχει σχεδιαστεί από ειδικά υλικά για υψηλές επιδόσεις και προστασία του θαλάμου καύσης.
- Die aus speziellen Materialien gefertigte Feuerschutzwand garantiert eine erhöhte Leistung und einen besseren Schutz der Brennkammer.
- Противопожарная перегородка изготовленный из специальных материалов, гарантирует высокую эффективность и защиту камеры сгорания.



- Il fascio tubiero in acciaio inox delle stufe ventilate è dotato di un **efficace sistema di pulizia manuale** che utilizzato giornalmente mantiene lo scambio termico sempre al massimo dell'efficienza.
- The stainless steel tube bundle in ventilated stoves is fitted with an effective manual cleaning system which, when used daily, maintains maximum efficiency in heat exchange.
- Le tube en acier inox des poêles ventilées est doté d'un dispositif de nettoyage manuel qui maintient l'échange thermique avec un rendement toujours optimal s'il est utilisé tous les jours.
- El haz de tubos de acero inoxidable de las estufas ventiladas está dotado de un eficaz sistema de limpieza manual que, si se utiliza diariamente, mantiene el intercambio térmico siempre en su máxima eficiencia.
- Οι σωληνώσεις από ασπίδα inox των σομπών με αέρα διαθέτουν ένα αποτελεσματικό σύστημα χειροκίνητου καθαρισμού που χρησιμοποιείται καθημερινά για να διατηρεί την εναλλαγή θερμότητας πάντοτε στο μέγιστο της απόδοσης.
- Das Rohrbündel aus Edelstahl der belüfteten Kaminöfen ist mit einem wirksamen manuellen Reinigungssystem ausgestattet, dass bei täglicher Anwendung immer einen hocheffizienten Wärmeaustausch gewährleistet.
- Трубный пучок из нержавеющей стали в вентилируемых печах оснащен эффективной системой для ручной очистки, которая при ежедневном использовании поддерживает максимальную эффективность теплообмена.

Las estufas de pellet se adaptan a cualquier tipo de decoración gracias a la amplia gama de revestimientos, tanto de acero como de mayólica hecha a mano, y pueden calentar ambientes de tamaño medio y grande mediante la producción de aire caliente. Todas las estufas disponen de cronotermostato para el encendido automático, de mando a distancia y de la función "economy"; algunos modelos, además, disponen del sistema "air back" para canalizar el aire caliente también a otras habitaciones.

ποτε διακόσμηση χάρη στη μεγάλη ποικιλία επενδύσεων τόσο από ασάλι όσο και από κεραμικό χειροποίητο και μπορούν να ζεστάνουν χώρους μικρών και μεγάλων διαστάσεων με την παραγωγή ζεστού αέρα. Όλες οι σόμπες διαθέτουν χρονοθερμοστάτη για αυτόματη έναυση, τηλεχειριστήριο και τη λειτουργία economy. Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν το σύστημα air back που διοχετεύει το ζεστό αέρα και σε άλλα δωμάτια.

tungsstile eingliedern; sowohl aus Stahl und mit handgemachten Majolikas, die kleine und große Räume durch Warmluftproduktion heizen können. Alle Öfen sind mit Chronothermostat zur automatischen Zündung ausgestattet, mit Fernbedienung und Economy Funktion; einige Modelle verfügen über das Air Back System zur Kanalisierung der warmen Luft in andere Zimmer.

κι. Печи могут служить для обогрева больших и малых помещений посредством производства горячего воздуха. Все печи оснащены хронотермостатом для автоматического включения, пультом управления и функцией экономии. Некоторые модели также имеют систему air back для подвода горячего воздуха в другие помещения.



I robusti **bracieri** sono studiati per ottenere una combustione ottimale e realizzati attraverso fusioni in ghisa personalizzate.

Our robust braziers are designed for optimal combustion and made to measure in cast iron.

Les brasiers robustes sont étudiés pour obtenir une combustion optimale et sont réalisés par l'intermédiaire de fusions personnalisées en fonte.

Los robustos braseros están concebidos para obtener una combustión óptima y están realizados mediante fusiones de fundición personalizadas.

Τα ισχυρά μαγκάλια έχουν μελετηθεί ώστε να προσφέρουν την καλύτερη δυνατή κάυση και έχουν κατασκευαστεί από τήξεις μαντεμιού.

Die robusten Kohlebecken sind dazu entworfen, eine optimale Verbrennung zu erlangen und sind aus kundenspezifischen Gusseisenfusionen hergestellt.

Прочные мангалы, разработанные для достижения оптимального сгорания, изготовлены из чугунных соединений под заказ.



Per migliorare la sicurezza i nostri prodotti sono dotati di **valvole di decompressione** della camera di combustione.

For added safety our products are fitted with decompression valves for the combustion chamber.

Pour améliorer la sécurité, nos produits sont dotés de soupapes de décompression de la chambre de combustion.

Para mejorar la seguridad, nuestros productos cuentan con válvulas de descompresión de la cámara de combustión.

Για τη βελτιστοποίηση της ασφάλειας, τα προϊόντα μας διαθέτουν βαλβίδες αποσυμπίεσης του θαλάμου καύσης.

Zur Verbesserung der Sicherheit sind unsere Produkte mit Dekompressionsventilen der Brennkammer ausgestattet.

Для обеспечения безопасности наша продукция оснащена клапанами сброса давления в камере сгорания.



La possibilità di usufruire dell'**uscita fumi laterale** agevola le installazioni (solo su alcuni modelli).

The option of lateral smoke outlets facilitates installation (on certain models only).

La possibilité d'exploiter le tuyau d'évacuation des fumées latéral facilite l'installation (seulement sur certains modèles).

La posibilidad de contar con salida de humos lateral facilita las instalaciones (solo en algunos modelos).

Η δυνατότητα αξιοποίησης της πλευρικής εξόδου των αερίων διευκολύνει την εγκατάσταση (μόνο σε μερικά μοντέλα).

Die Möglichkeit der Nutzung des seitlichen Rauchabzugs erleichtert die Installationen (nur auf einigen Modellen).

Возможность использования боковых дымоходов облегчает установку (доступно для некоторых моделей).



I **display** sono strutturati per fornire informazioni complete con menu semplici ed intuitivi.

Our display panels are conceived to provide all the information you need with simple, intuitive menus.

Les écrans sont structurés pour fournir des informations complètes avec des menus simples et intuitifs.

Las pantallas están estructuradas para ofrecer informaciones completas con menús sencillos e intuitivos.

Οι οθόνες έχουν σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχει πλήρης πληροφόρησης και απλά και εύχρηστα μενού.

Die Display sind zur Lieferung vollständiger Informationen mit einfachen und intuitiven Menüs aufgebaut.

Дисплеи разработаны для обеспечения подробной информации через простое и интуитивное меню.

# Stufe a pellet

# Mini

I

La brillantezza dell'acciaio smaltato ed il candore della fiamma trovano il giusto equilibrio nelle forme della stufa a pellets Mini. La potenza di 7,0 kW la rendono la scelta ideale per ambienti di piccole dimensioni.

EN

The shine of enamelled steel and the glow of the flame combine in perfect harmony in the Mini pellet stove. With 7 kW capacity, this stove is the ideal choice for small spaces.

FR

Le brillant de l'acier émaillé et la candeur de la flamme trouvent le bon équilibre dans les lignes du poêle à granulés Mini. La puissance de 7,0 kW en font le choix idéal pour des pièces de petites dimensions.

ES

El brillo del acero esmaltado y el candor de la llama encuentran el equilibrio justo en las formas de la estufa de pellets Mini. Con su potencia de 7,0 kW resulta la elección ideal para ambientes pequeñas dimensiones.

GR

Το λαμπερό επισμαλτωμένο ασάλι και η ζεστασιά της φλόγας βρίσκουν τη σωστή ισορροπία στις φόρμες της σόμπας πέλετ Mini. Η ισχύς των 7,0 kW την καθιστούν ιδανική επιλογή για μικρούς χώρους.

D

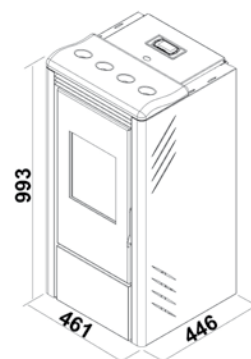
Der Glanz des emaillierten Stahls und das Weiß der Flamme finden in den Formen des Pellet-Ofens Mini das perfekte Gleichgewicht. Die Leistung von 7,0 kW machen ihn zur geeigneten Wahl für kleine Räume.

RU

Блеск эмалированной стали и чистота пламени уравновешиваются в линиях гранульной печи Mini. Мощность 7,0 кВт делает ее идеальным выбором для небольших помещений.



Mini  
model MFM7VWH



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черныйxх



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
белая



Potenza Globale  
Global Power  
Kw 2.5 - 7



Rendimento tot.  
Total efficiency  
> 85%



Consumo minimo  
Min. consumatio  
Kg/H 0.5



Consumo massimo  
Max. consumption  
Kg/H 1.5



Serbatoio pellet  
Pellet tank  
Kg 15



Uscita fumi  
Chimney Output  
ø mm 80



Ingresso aria  
Air intel  
ø mm 40



Peso  
Weight  
Kg 85



Assorbimento elettrico  
Electrical consumption  
W 110



Mini



model MFM7VRD

8,5 kW

# Venere



**I** Splendente come una stella, la stufa a pellets Venere, grazie ai mantelli laterali in acciaio smaltato ed all'ampio vetro, diventa la scelta naturale per la vostra casa. La potenza di 8,5 kW la rendono la scelta ideale per ambienti di dimensioni medio-piccole.

**EN** Shining like a star, the Venere pellet stove, with its enamelled steel side panels and its large glass front, is the natural choice for your home. Its 8.5 kW capacity makes it the ideal choice for small to medium-sized spaces.

**FR** Resplendissant comme une étoile, le poêle Venere, grâce aux cheminées latérales en acier émaillé et à la grande vitre, devient le choix naturel pour votre maison. La puissance de 8,5 kW en font le choix idéal pour des pièces de dimensions petites-moyennes.

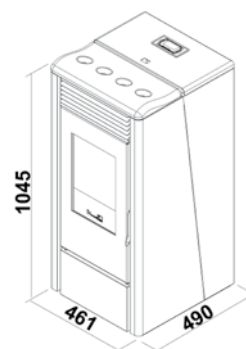
**ES** Reluciente como una estrella, la estufa de pellets Venere, gracias a las capas laterales de acero esmaltado y al amplio vidrio, se presenta como la elección natural para el hogar. Con su potencia de 8,5 kW resulta la elección ideal para ambientes de dimensiones medias-grandes.

**GR** Λαμπερή σαν αστέρι, η σόμπα πέλετ Venere, χάρη στις πλευρικές ποδιές από επισμαλτωμένο ατσάλι και το μεγάλο γυαλί, είναι η φυσική επιλογή για το σπίτι σας. Η ισχύς των 8,5 kW την καθιστά ιδανική επιλογή για μεσαίους-μικρούς χώρους.

**D** Glänzend wie ein Stern wird der Pellet-Ofen Venere dank den Seitenwänden aus emailliertem Stahl und der breiten Glasfläche zur natürlichen Wahl für Ihr Haus. Die Leistung von 8,5 KW macht den Ofen zur idealen Wahl für mittelgroße und kleine Räume.

**RU** Звездное сияние гранульной печи Venere, ее боковая отделка из эмалированной стали и большое стекло - все это делает ее естественным выбором для вашего дома. Мощность 8,5 кВт делает ее идеальным выбором для небольших и средних помещений.

Mini  
model MFV8RD



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черный



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
Белая

Potenza Globale Global Power Kw 2.5 - 8.5	Rendimento tot. Total efficiency > 85%	Consumo minimo Min. consumption Kg/H 0.5	Consumo massimo Max. consumption Kg/H 1.8	Serbatoio pellet Pellet tank Kg 15	Uscita fumi Chimney Output ø mm 80	Ingresso aria Air inlet ø mm 40	Peso Weight Kg 120	Assorbimento elettrico Electrical consumption W 110
---	--	--	---	--	--	---------------------------------------	--------------------------	---

Venere



model MFV8WH



# Pretty



I

La quinta essenza della compattezza. In soli 21,5 cm di profondità la stufa Pretty riesce a sviluppare ben 9,5 kW di potenza. La varietà delle opzioni estetiche la rendono un prodotto versatile adatto a tutte le esigenze estetiche. La versione Pretty C è caratterizzata dalla possibilità di incanalare parte dell'aria in altri due ambienti scegliendo le uscite delle canalizzazioni, verso l'alto o posteriormente.



Pretty C

opzione fumo: 1 - 2 - 3  
smoke option: 1 - 2 - 3

opzione aria canalizzata: a - b  
ducted air option: a - b

aria frontale: c  
frontal air vent: c

EN

The quintessence of compactness. In a depth of only 21.5 cm the Pretty stove manages to produce a whopping 9.5 kW of power. The various models available make this versatile product suitable for any type of decor. The Pretty C version features the option of ducting some of the hot air into two other rooms, with a choice of vertical or posterior ducts.



Pretty V

FR

Ce qui se fait de mieux en termes de la compacité. Avec une profondeur de seulement 21,5 cm, le poêle Pretty réussit à avoir une puissance de plus de 9,5 kW. La variété des options esthétiques rend ce produit polyvalent et lui permet de s'adapter à toutes les exigences esthétiques. La version Pretty C se caractérise par la possibilité de canaliser une partie de l'air dans deux autres pièces en choisissant les sorties des canalisations, vers le haut ou l'arrière.

ES

La quinta esencia de la compacidad. En solo 21,5 cm de profundidad la estufa Pretty consigue desarrollar un total de 9,5 kW de potencia. La variedad de opciones estéticas la convierte en un producto versátil adecuado para todas las necesidades estéticas. La versión Pretty C se caracteriza por la posibilidad de canalizar parte del aire a otros dos ambientes, escogiendo las salidas de las canalizaciones: hacia arriba o trasera.



GR

Η πραγματική ουσία της συμπαγούς φόρμας. Σε μόλις 21,5 cm βάθους, η σόμπα Pretty αναπτύσσει 9,5 kW ισχύος. Οι αισθητικές επιλογές την καθιστούν ένα ευέλικτο προϊόν κατάλληλο για όλες τις αισθητικές απαιτήσεις. Η έκδοση Pretty C χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι μπορεί να διοχετεύσει μέρος του αέρα σε άλλα μέρη επιλέγοντας τις διεξόδους ψηλά ή πίσω.



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черныйхх

D

Die Quintessenz der Kompaktheit. Bei nur 21,5 cm Tiefe ist der Ofen Pretty in der Lage, gut 9,5 kW Leistung zu erzeugen. Die Vielseitigkeit der ästhetischen Optionen machen ihn zu einem Produkt, das sich allen ästhetischen Bedürfnissen anpasst. Die Version Pretty C zeichnet sich durch die Möglichkeit aus, einen Teil der Luft in zwei weitere Räume zu kanalisieren. Dabei werden die Kanalisierungsausgänge nach oben oder nach hinten ausgewählt.



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный

RU

Основа компактности. При глубине печи, составляющей всего 21,5 см, Pretty достигает 9,5 кВт мощности. Широкий выбор эстетических опций делает ее универсальным продуктом, подходящим для любых требований. Дополнительной опцией версии Pretty C является возможность направлять воздух в два других помещения, путем выбора верхних или задних выходных каналов.



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
белита

Potenza Globale Global Power Kw 2.5 - 9.5	Rendimento tot. Total efficiency > 87%	Consumo minimo Min. consumatio Kg/H 0.5	Consumo massimo Max. consumption Kg/H 1.9	Serbatoio pellet Pellet tank Kg 11	Uscita fumi Chimney Output ø mm 80	Ingresso aria Air intel ø mm 40	Peso Weight Kg 100	Assorbimento elettrico Electrical consumption W 110
---	--	---	---	--	--	---------------------------------------	--------------------------	---

Pretty white



model MFP9VWH

# Pretty Decor & Glass



[I]

La quinta essenza della compattezza. In soli 21,5 cm di profondità la stufa Pretty riesce a sviluppare ben 9,5 kW di potenza. La varietà delle opzioni estetiche la rendono un prodotto versatile adatto a tutte le esigenze estetiche. La versione Pretty C è caratterizzata dalla possibilità di incanalare parte dell'aria in altri due ambienti scegliendo le uscite delle canalizzazioni, verso l'alto o posteriormente.



Pretty C

opzione fumo: 1 - 2 - 3  
smoke option: 1 - 2 - 3

opzione aria canalizzata: a - b  
ducted air option: a - b

aria frontale: c  
frontal air vent: c

[EN]

The quintessence of compactness. In a depth of only 21.5 cm the Pretty stove manages to produce a whopping 9.5 kW of power. The various models available make this versatile product suitable for any type of decor. The Pretty C version features the option of ducting some of the hot air into two other rooms, with a choice of vertical or posterior ducts.



Pretty V

[FR]

Ce qui se fait de mieux en termes de la compacité. Avec une profondeur de seulement 21,5 cm, le poêle Pretty réussit à avoir une puissance de plus de 9,5 kW. La variété des options esthétiques rend ce produit polyvalent et lui permet de s'adapter à toutes les exigences esthétiques. La version Pretty C est caractérisée par la possibilité de canaliser une partie de l'air dans deux autres pièces en choisissant les sorties des canalisations, vers le haut ou l'arrière.

[ES]

La quinta esencia de la compactidad. En solo 21,5 cm de profundidad la estufa Pretty consigue desarrollar un total de 9,5 kW de potencia. La variedad de opciones estéticas la convierte en un producto versátil adecuado para todas las necesidades estéticas. La versión Pretty C se caracteriza por la posibilidad de canalizar parte del aire a otros dos ambientes, escogiendo las salidas de las canalizaciones: hacia arriba o trasera.

[GR]

Η πραγματική ουσία της συμπαγούς φόρμας. Σε μόλις 21,5 cm βάθους, η σόμπα Pretty αναπτύσσει 9,5 kW ισχύος. Οι αισθητικές επιλογές την καθιστούν ένα ευέλικτο προϊόν κατάλληλο για όλες τις αισθητικές απαιτήσεις. Η έκδοση Pretty C χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι μπορεί να διοχετεύσει μέρος του αέρα σε άλλα μέρη επιλέγοντας τις διεξόδους ψηλά ή πίσω.

[D]

Die Quintessenz der Kompaktheit. Bei nur 21,5 cm Tiefe ist der Ofen Pretty in der Lage, gut 9,5 kW Leistung zu erzeugen. Die Vielseitigkeit der ästhetischen Optionen machen ihn zu einem Produkt, das sich allen ästhetischen Bedürfnissen anpasst. Die Version Pretty C zeichnet sich durch die Möglichkeit aus, einen Teil der Luft in zwei weitere Räume zu kanalisieren. Dabei werden die Kanalisierungsausgänge nach oben oder nach hinten ausgewählt.

[RU]

Основа компактности. При глубине печи, составляющей всего 21,5 см, Pretty достигает 9,5 кВт мощности. Широкий выбор эстетических опций делает ее универсальным продуктом, подходящим для любых требований. Дополнительной опцией Pretty C является возможность направлять воздух в два других помещения, путем выбора верхних или задних выходных каналов.



Decor



Glass



Potenza Globale  
Global Power  
Kw 2.5 - 9.5



Rendimento tot.  
Total efficiency  
> 87%



Consumo minimo  
Min. consumption  
Kg/H 0.5



Consumo massimo  
Max. consumption  
Kg/H 1.9



Serbatoio pellet  
Pellet tank  
Kg 11



Uscita fumi  
Chimney Output  
ø mm 80



Ingresso aria  
Air inlet  
ø mm 40



Peso  
Weight  
Kg 100



Assorbimento elettrico  
Electrical consumption  
W 110



Pretty Decor



model MFP9CD

# Alba



I

Lo smalto che riveste il metallo ed il design completamente studiato con cura si sposano con una stufa di sicuro successo. La potenza di 10 kW rendono la stufa a pellet Alba ideale per ambienti medi.

EN

Enamel-coated metal construction and exceptional design combine in this highly successful stove. 10 kW of power make the Alba pellet stove ideal for medium-sized spaces.

FR

L'émail qui revête le métal et le design entièrement étudié avec soin sont en parfaite harmonie avec ce poêle dont le succès est certain. La puissance de 10 kW font que le poêle Alba est idéal pour des pièces.

ES

El esmalte que reviste el metal y el diseño totalmente estudiado con esmero se conjugan con una estufa de éxito seguro. Con una potencia de 10 kW, la estufa de pellets Alba es ideal para ambientes medios.

GR

Το σμάλτο που επενδύει το μέταλλο και το design που έχει μελετηθεί με μεγάλη προσοχή, συνδυάζονται σε μια σόμπα με την επιτυχία εξασφαλισμένη. Η ισχύς των 10 kW καθιστούν τη σόμπα πέλετ Alba ιδανική για χώρους μεσαίων διαστάσεων.

D

Das Email, welches das Metall verkleidet und das komplett mit Sorgfalt studierte Design bilden mit dem Kaminofen zusammen eine Symbiose zum sicheren Erfolg. Die Leistung von 10 KW machen den Pellet-Ofen Alba zur idealen Lösung für mittelgroße Räume.

RU

Эмалированный металл и тщательно разработанный дизайн соединяются в печи, вид которой способен произвести настоящий фурор. Гранульная печь Alba мощностью 10 кВт идеально подходит для средних помещений.



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черныйхх



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Pergamena - Ivory  
Ivoire - Marfil  
Ιβουάρ - Elfenbein  
слоновой кости



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
белила



Potenza Globale  
Global Power  
Kw 2.5 - 10



Rendimento tot.  
Total efficiency  
> 86%



Consumo minimo  
Min. consumption  
Kg/H 0.5



Consumo massimo  
Max. consumption  
Kg/H 2



Seratoio pellet  
Pellet tank  
Kg 15



Uscita fumi  
Chimney Output  
ø mm 80



Ingresso aria  
Air intel  
ø mm 40



Peso  
Weight  
Kg 95



Assorbimento elettrico  
Electrical consumption  
W 110

Alba



model MFA10RD



# Sixty



**I** Dal design messo al servizio della tecnologia nasce Sixty, bella, elegante e potente. Con i suoi 10 kW di potenza, e con la possibilità di canalizzare parte dell'aria calda in altri due ambienti nella versione Sixty C, è l'ideale per ambienti di medie dimensioni.

**EN** Sixty is the result of design at the service of technology: stylish, elegant and powerful. With 10 kW of power and, in the Sixty C version, the possibility of ducting hot air into two more rooms, this is the perfect solution for medium-sized spaces.

**FR** Le design au service de la technologie, voilà ce qui caractérise Sixty, un poêle beau, élégant et puissant. Grâce à une puissance de 10 kW, et avec la possibilité de canaliser une partie de l'air chaud dans deux autres pièces dans la version Sixty C, c'est le poêle idéal pour des pièces de moyennes dimensions.

**ES** Del diseño puesto al servicio de la tecnología nace Sixty, bonita, elegante y potente. Con sus 10 kW de potencia, y con la posibilidad de canalizar parte del aire caliente a otros dos ambientes en la versión Sixty C, es ideal para ambientes de dimensiones medias.

**GR** Ο σχεδιασμός στην υπηρεσία της τεχνολογίας στο μοντέλο Sixty, όμορφη, κομψή και ισχυρή. Με τα 10 kW ισχύος και με δυνατότητα διοχέτευσης μέρους του ζεστού αέρα σε ακόμη δύο χώρους, η έκδοση Sixty C, είναι ιδανική για χώρους μεσαίων διαστάσεων.

**D** Aus dem Design im Dienste der Technologie entsteht Sixty, schön, elegant und leistungsfähig. Mit seinen 10 kW Leistung und mit der Möglichkeit, bei der Version Sixty C einen Teil der Warmluft in zwei weitere Räume zu kanalisieren. Das Modell ist ideal für mittelgroße Umgebungen.

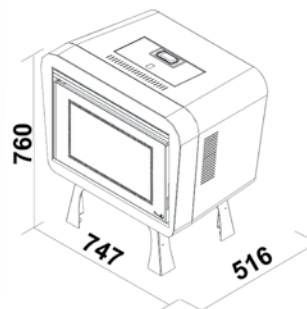
**RU** Благодаря дизайну, находящемуся на службе технологии, на свет появилась печь Sixty - красивая, элегантная и мощная. Эта печь мощностью 10 кВт, а также с возможностью направлять горячий воздух в два других помещения в модели Sixty C, идеально подходит для помещений среднего размера.



Sixty C



Sixty V



opzione fumo: 1  
smoke option: 1  
opzione aria canalizzata: b  
ducted air option: b  
aria frontale: a  
frontal air vent: a

<b>Potenza Globale</b> Global Power Kw 2.5 - 10	<b>Rendimento tot.</b> Total efficiency > 86%	<b>Consumo minimo</b> Min. consumption Kg/H 0.5	<b>Consumo massimo</b> Max. consumption Kg/H 2	<b>Serbatoio pellet</b> Pellet tank Kg 15	<b>Uscita fumi</b> Chimney Output ø mm 80	<b>Ingresso aria</b> Air intel ø mm 40	<b>Peso</b> Weight Kg 100	<b>Assorbimento elettrico</b> Electrical consumption W 110
---	---	---	--	---	---	--	---------------------------------	--



model MFS10VBK

# Inserto Zeus



**I** Grazie all'estetica sobria e lineare questa stufa a pellet da inserimento si adatta perfettamente sia a contesti classici che moderni. Il Zeus, con i suoi 10 kW di potenza, e con la possibilità di canalizzare parte dell'aria calda in altri due ambienti nella versione Zeus C, è l'ideale per ambienti di medie dimensioni.

**EN** Sober, linear aesthetics ensure that this recessed pellet stove sits well with any style, classical or modern. With 10 kW of power and, in the Zeus C, the possibility of ducting hot air into two more rooms, this is the perfect solution for medium-sized spaces.

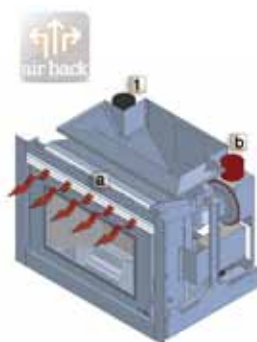
**FR** Grâce à l'esthétique sobre et linéaire, ce poêle à granulés avec insert s'adapte parfaitement aussi bien à des contextes classiques que modernes. Le poêle Zeus, avec une puissance de 10 kW, et avec la possibilité de canaliser une partie de l'air chaud dans deux autres pièces dans la version Zeus C, est l'idéal pour des pièces de moyennes dimensions.

**ES** Gracias a su estética sobria y lineal, esta estufa de pellets insertable se adapta perfectamente tanto a contextos clásicos como modernos. El Zeus, con sus 10 kW de potencia, y con la posibilidad de canalizar parte del aire caliente en la versión Zeus C, es el ideal para ambientes de dimensiones medias.

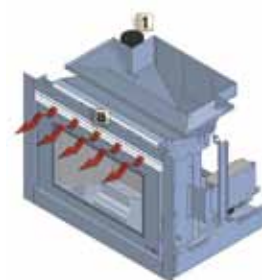
**GR** Χάρη στη λιτή και απεριπτή αισθητική, αυτή η σόμπα πέλετ εισαγωγής προσαρμόζεται άριστα τόσο σε κλασικούς όσο και σε μοντέρνους χώρους. Η Zeus με τα 10 kW ισχύος και με δυνατότητα δι-σχέτευσης μέρους του ζεστού αέρα σε ακόμη δύο χώρους στην έκδοση Zeus C, είναι ιδανική για χώρους μεσαίων διαστάσεων.

**D** Dank der nüchternen und linearen Ästhetik eignet sich dieser Pellet-Einbau-Kaminofen perfekt sowohl für klassische als auch moderne Umgebungen. Der Zeus ist mit seinen 10 kW Leistung und mit der Möglichkeit der Kanalisierung von Warmluft in zwei weitere Räume bei der Version Zeus C ideal für mittelgroße Räume.

**RU** Благодаря простому и линейному дизайну, эта встраиваемая гранульная печь идеально подходит как для классических, так и современных интерьеров. Печь Zeus мощностью 10 кВт, а также с возможностью направлять горячий воздух в два других помещения в модели Zeus C, идеально подходит для помещений среднего размера.



Zeus C

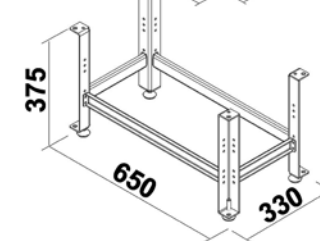
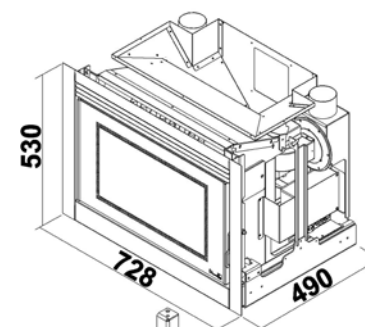


Zeus V

opzione fumo: 1  
smoke option: 1

opzione aria canalizzata: b  
ducted air option: b

aria frontale: a  
frontal air vent: a



Potenza Globale  
Global Power  
Kw 2.5 - 10



Rendimento tot.  
Total efficiency  
> 86%



Consumo minimo  
Min. consumption  
Kg/H 0.5



Consumo massimo  
Max. consumption  
Kg/H 2



Serbatoio pellet  
Pellet tank  
Kg 15



Uscita fumi  
Chimney Output  
ø mm 80



Ingresso aria  
Air intel  
ø mm 40



Peso  
Weight  
Kg 90



Assorbimento elettrico  
Electrical consumption  
W 110



Inserto Zeus



model MFZ10VBK

# Oldy



**I** La classicità delle forme, determinata dal prezioso rivestimento in maiolica, unitamente alla tecnologia d'avanguardia, fanno della stufa a pellet Oldy la scelta ideale per chi vuole un prodotto classico ma moderno. Con i suoi 11 kW di potenza si adatta alla perfezione in ambienti di medie dimensioni.

**EN** Classical lines and gorgeous majolica coating combine with cutting-edge technology to make the Oldy pellet stove the perfect choice if you seek a timeless yet modern product. Its 11 kW capacity makes it excellent for medium-sized spaces.

**FR** Les lignes classiques du revêtement en faïence, uni à la technologie d'avant-garde, font du poêle à granulés Oldy le choix idéal pour eux qui veulent un produit classique mais moderne. Grâce à sa puissance de 11 kW, il s'adapte à la perfection à des pièces de moyennes dimensions.

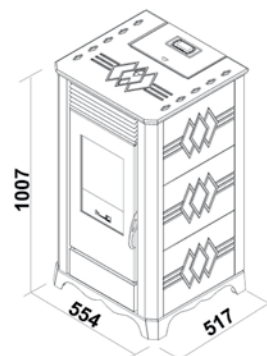
**ES** El clasicismo de las formas, marcado por el hermoso revestimiento de mayólica, junto con una tecnología de vanguardia, hace de la estufa de pellets Oldy la elección ideal para aquellos que desean un producto clásico pero moderno. Con sus 11 kW de potencia se adapta a ambientes de dimensiones medias.

**GR** Οι κλασικές γραμμές που καθορίζονται από την πολύτιμη φαγεντιανή επένδυση, μαζί με την πρωτοπόρα τεχνολογία, κάνουν τη σύμπα πέλετ Oldy την ιδανική επιλογή για όποιον χρειάζεται ένα κλασικό αλλά ταυτόχρονα και μοντέρνο κομμάτι. Με ισχύ 11 kW προσαρμόζεται τέλεια σε χώρους μεσαίων διαστάσεων.

**D** Die klassischen, durch die wertvolle Majolika-Verkleidung bestimmten Formen, vereint mit der neusten Technologie, machen den Pellet-Ofen Oldy zur idealen Lösung für alle, die ein klassisches, aber trotzdem modernes Produkt besitzen möchten. Mit einer Leistung von 11kW passt der Ofen perfekt in mittelgroße Umgebungen.

**RU** Классические формы и драгоценная майолика, объединенные с новейшими технологиями, делают гранульную печь Pellet-Ofen Oldy идеальным выбором для тех, кому нужен классический, но современный продукт. Печь мощностью 11 кВт прекрасно подходит для помещений средних размеров.

Mini  
model MFO11WH



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черный



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
λευκό - Weiß  
белый



Verde - Green  
Vert - Verde  
πράσινος - Grün  
зеленый

Potenza Globale Global Power Kw 2.5 - 11	Rendimento tot. Total efficiency > 86%	Consumo minimo Min. consumption Kg/H 0.5	Consumo massimo Max. consumption Kg/H 2.1	Serbatoio pellet Pellet tank Kg 18	Uscita fumi Chimney Output ø mm 80	Ingresso aria Air inlet ø mm 40	Peso Weight Kg 130	Assorbimento elettrico Electrical consumption W 110
--	--	--	---	--	--	---------------------------------------	--------------------------	---

Oldy



model MFO11RD



# Gioia Basic



**I** Bella ed elegante nelle due varianti estetiche, la stufa a pellet Gioia si adatta senza sforzo a tutti gli stili di arredamento. I 12 kW di potenza la rendono la giusta scelta per ambienti medio-grandi. Con la versione Gioia C è possibile canalizzare parte dell'aria calda in altri due ambienti.

Gioia V Basic  
model MFGV12WH



**EN** With two attractive and elegant models to choose from, the Gioia pellet stove is at home with any style of furnishings. Its 12 kW capacity make it a great choice for medium to large spaces. The Gioia C model allows air to be ducted into two more rooms.

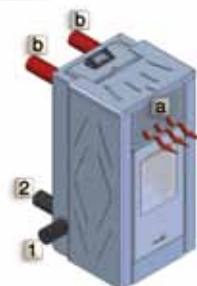
**FR** Beau et élégant quel que soit la variante esthétique, le poêle Gioia s'adapte sans effort à tous les styles d'ameublement. La puissance de 12 kW font que ce poêle est un excellent choix pour des pièces moyennes-grandes. Avec la version Gioia C, il est possible de canaliser une partie de l'air chaud dans deux autres pièces.

**ES** Bonita y elegante en las dos variantes estéticas, la estufa de pellets Gioia se adapta sin problemas a todos los estilos decorativos. Sus 12 kW de potencia la convierten en la elección adecuada para ambientes medios-grandes. Con la versión Gioia C se puede canalizar parte del aire caliente a otros dos ambientes.

**GR** Όμορφη και κομψή στις δύο επιλογές της, η σόμπα πέλετ Gioia ενσωματώνεται χωρίς καμία προσπάθεια σε όλα τα στυλ διακόσμησης. Τα 12 kW ισχύος την καθιστούν ως σωστή επιλογή για χώρους μεσαίων και μεγάλων διαστάσεων. Με την έκδοση Gioia C μπορείτε να διοχετεύεται μέρος του ζεστού αέρα και σε ακόμη δύο χώρους.

**D** Eine schöne und elegante Erscheinung in zwei Varianten. Dieser Pellet-Ofen passt sich mühelos allen Einrichtungsstilen an. Mit seiner 12 kW-Leistung ist er die richtige Wahl für mittelgroße Umgebungen. Mit der Version Gioia C besteht die Möglichkeit der Kanalisierung eines Teils der Warmluft in weitere zwei Räume.

**RU** Красивая и элегантная, доступная в двух вариантах исполнения, гранульная печь Gioia без труда подходит к любой обстановке. 12 кВт мощности делают ее правильным выбором для средних и больших помещений. Дополнительной опцией модели Gioia C является возможность направлять горячий воздух в два других помещения.



Gioia C



Gioia V

opzione fumo: 1 - 2  
smoke option: 1 - 2  
opzione aria canalizzata: b  
ducted air option: b  
aria frontale: a  
frontal air vent: a



Nero - Black  
Noir - Negro  
Schwarz - Μαύρο  
черный



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
белая



Potenza Globale Global Power Kw 2.5 - 12	Rendimento tot. Total efficiency > 86%	Consumo minimo Min. consumatio Kg/H 0.5	Consumo massimo Max. consumption Kg/H 2.2	Serbatoio pellet Pellet tank Kg 18	Uscita fumi Chimney Output ø mm 80	Ingresso aria Air intel ø mm 40	Peso Weight Kg 110	Assorbimento elettrico Electrical consumption W 110
--	--	---	---	--	--	---------------------------------------	--------------------------	---

Gioia V Basic



model MFGV12WH

# Gioia Style



I

Bella ed elegante nelle due varianti estetiche, la stufa a pellet Gioia si adatta senza sforzo a tutti gli stili di arredamento. I 12 kW di potenza la rendono la giusta scelta per ambienti medio-grandi. Con la versione Gioia C è possibile canalizzare parte dell'aria calda in altri due ambienti.

Gioia C Style  
model MFGCS12RD



EN

With two attractive and elegant models to choose from, the Gioia pellet stove is at home with any style of furnishings. Its 12 kW capacity make it a great choice for medium to large spaces. The Gioia C model allows air to be ducted into two more rooms.

FR

Beau et élégant quel que soit la variante esthétique, le poêle Gioia s'adapte sans effort à tous les styles d'ameublement. La puissance de 12 kW font que ce poêle est un excellent choix pour des pièces moyennes-grandes. Avec la version Gioia C, il est possible de canaliser une partie de l'air chaud dans deux autres pièces.

ES

Bonita y elegante en las dos variantes estéticas, la estufa de pellets Gioia se adapta sin problemas a todos los estilos decorativos. Sus 12 kW de potencia la convierten en la elección adecuada para ambientes medios-grandes. Con la versión Gioia C se puede canalizar parte del aire caliente a otros dos ambientes.

GR

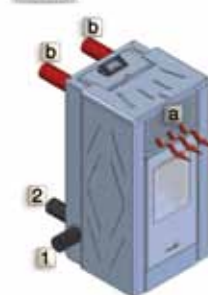
Όμορφη και κομψή στις δύο επιλογές της, η σόμπα πέλετ Gioia ενσωματώνεται χωρίς καμία προσπάθεια σε όλα τα στυλ διακόσμησης. Τα 12 kW ισχύος την καθιστούν ως σωστή επιλογή για χώρους μεσαίων και μεγάλων διαστάσεων. Με την έκδοση Gioia C μπορείτε να διοχετεύεται μέρος του ζεστού αέρα και σε ακόμη δύο χώρους.

D

Eine schöne und elegante Erscheinung in zwei Varianten. Dieser Pellet-Ofen passt sich mühelos allen Einrichtungsstilen an. Mit seiner 12 KW-Leistung ist er die richtige Wahl für mittelgroße Umgebungen. Mit der Version Gioia C besteht die Möglichkeit der Kanalisierung eines Teils der Warmluft in weitere zwei Räume.

RU

Красивая и элегантная, доступная в двух вариантах исполнения, гранульная печь Gioia без труда подходит к любой обстановке. 12 кВт мощности делают ее правильным выбором для средних и больших помещений. Дополнительной опцией модели Gioia C является возможность направлять горячий воздух в два других помещения.

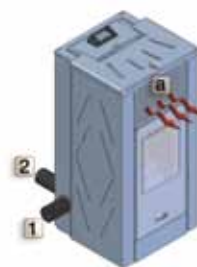


Gioia C

opzione fumo: 1 - 2  
smoke option: 1 - 2

opzione aria canalizzata: b  
ducted air option: b

aria frontale: a  
frontal air vent: a



Gioia V



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Bianco - White  
Blanc - Blanco  
Λευκό - Weiß  
белая



Potenza Globale  
Global Power  
Kw 2.5 - 12



Rendimento tot.  
Total efficiency  
> 86%



Consumo minimo  
Min. consumption  
Kg/H 0.5



Consumo massimo  
Max. consumption  
Kg/H 2.2



Serbatoio pellet  
Pellet tank  
Kg 18



Uscita fumi  
Chimney Output  
ø mm 80



Ingresso aria  
Air intel  
ø mm 40



Peso  
Weight  
Kg 110



Assorbimento elettrico  
Electrical consumption  
W 110



Gioia C style



model MFGCS12RD

# Termo- stufa legno pellet.

Wood Pellets Stoves - Thermo-poêles à pellet - Termoestufa leña pellet - Θερμική σόμπα με ξύλα πέλετ  
Übersichtsbeschreibung Des Holz-pellet-ofens  
Общие Описание Дров Угольные Шарики

I

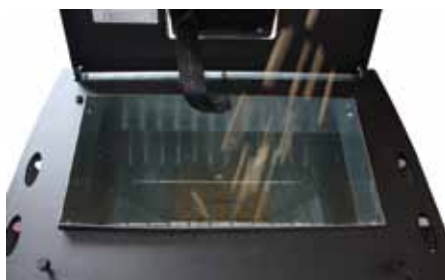
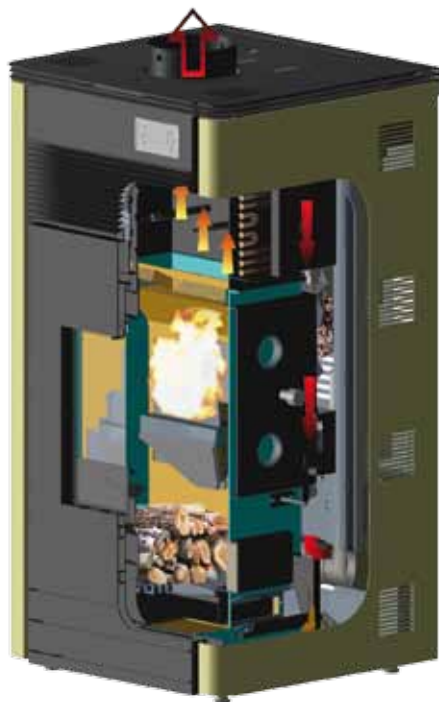
Tradizione ed innovazione si fondono armoniosamente in questa termostufa alimentata a legna e a pellets. Dotata di accensione automatica, radiocomando, cronotermostato, vetro autopulente, ventilazione ambientale e kit opzionale per la produzione di acqua calda sanitaria, offre il massimo del comfort ed una versatilità unica. Potendo funzionare a legna, a pellets o legna e pellets simultaneamente, permette sempre la giusta scelta. Le avanzate tecnologie ed i materiali di qualità utilizzati in questa termostufa, ne fanno la scelta giusta. Il design pulito e lineare la collocano in tutti gli ambienti della vostra casa, adattandosi a tutti gli stili.

EN

Tradition and innovation blend harmoniously in this wood and pellet powered heater. Equipped with automatic ignition, remote control, timer, self cleaning glass, ventilation and optional kit for the production of hot water, provides maximum comfort and a unique level of versatility. Able to operate with wood, pellets or both simultaneously makes it very easy to make the right choice. The advanced technology and high quality materials used make this heating unit the ideal choice. The clean, straightforward design allows this model to adapt to any style and décor.

FR

Tradition et innovation fusionnent harmonieusement dans ce poêle à bois et à granulés. Doté d'un dispositif d'allumage automatique, d'une radiocommande, d'un chrono-thermostat, d'une vitre autonettoyante, d'un dispositif de ventilation environnementale et d'un kit optionnel pour la production d'eau chaude sanitaire, il offre le maximum de confort et une polyvalence unique. Pouvant fonctionner avec du bois, des granulés ou du bois et des granulés en même temps, il permet toujours le bon choix. Les technologies avancées et les matériaux de qualité utilisés pour ce poêle font de ce dernier un excellent choix. Ses lignes propres et linéaires font qu'on peut l'installer dans n'importe quelle pièce de votre maison et qu'il s'adapte à tous les styles.



- **Serbatoio** del pellet di grandi dimensioni.
- Large pellet hopper.
- Réservoir de granulés de grandes dimensions.
- Alto diseño del asa retráctil.
- Δεξαμενή πέλετ μεγάλων διαστάσεων.
- Große Pellet-Behälter.
- Загрузка гранул большого размера.



- I robusti **bracieri** sono studiati per ottenere una combustione ottimale e realizzati attraverso fusioni in ghisa personalizzate.
- Our robust braziers are designed for optimal combustion and made to measure in cast iron.
- Les brasiers robustes sont étudiés pour obtenir une combustion optimale et sont réalisés par l'intermédiaire de fusions personnalisées en fonte.
- Los robustos braseros están concebidos para obtener una combustión óptima y están realizados mediante fusiones de fundición personalizadas.
- Τα ισχυρά μαγκάλια έχουν μελετηθεί ώστε να προσφέρουν την καλύτερη δυνατή καύση και έχουν κατασκευαστεί από τήξεις μαντεμιού.
- Die robusten Kohlebecken sind dazu entworfen, eine optimale Verbrennung zu erlangen und sind aus kundenspezifischen Gusseisenfusionen hergestellt.
- Прочные мангалы, разработанные для достижения оптимального сгорания, изготовлены из чугуновых соединений под заказ.



- La **semplicità di accesso** ai vani d'ispezione semplifica la pulizia per mantenere l'efficienza delle stufe Idro sempre ai massimi livelli.
- Easy access to inspection compartments makes cleaning simple and helps maintain maximum efficiency in water heaters.
- La simplicité d'accès aux zones de contrôle simplifie le nettoyage pour que le rendement des poêles Idro soit toujours optimal.
- La sencillez de acceso a los compartimentos de registro simplifica la limpieza para mantener la eficiencia de las estufas Idro siempre en los máximos niveles.
- Η ευκολία πρόσβασης στους χώρους επιθεώρησης απλοποιεί τη διαδικασία καθαρισμού και διατηρεί την αποτελεσματικότητα των σομπών Idro πάντα σε μέγιστα επίπεδα.
- Der einfache Zugang zu den Inspektionsfächern erleichtert die Reinigung, was zur Aufrechterhaltung der Wirksamkeit der Idro-Öfen auf höchstem Niveau beiträgt.
- Легкость доступа к отсекам контроля упрощает очистку, необходимую для поддержания эффективности печей Idro на самом высоком уровне.

ES

Tradición e innovación se funden en armonía en esta termoestufa alimentada con leña y con pellets. Dotada de encendido automático, radiocontrol, cronotermostato, vidrio autolimpiable, ventilación ambiental y kit opcional para la producción de agua caliente sanitaria, ofrece la máxima comodidad y una versatilidad única. Al poder funcionar con leña, con pellets o con leña y pellets simultáneamente, permite siempre la elección adecuada. Las avanzadas tecnologías y los materiales de calidad utilizados en esta termoestufa hacen de ella la elección acertada. El diseño limpio y lineal permite colocarla en todos los ambientes de la casa, adaptándose a todos los estilos.

GR

Παράδοση και καινοτομία σε έναν αρμονικό συνδυασμό σε αυτό το θερμοέβριτα που καίει ξύλο και πέλετ. Διαθέτει αυτόματη έναυση, τηλεχειριστήριο, χρονοθερμοστάτη, αυτοκαθαριζόμενο γυαλί, αερισμό και προαιρετικό σετ για την παραγωγή ζεστού νερού χρήσης, προσφέρει μέγιστη άνεση και μοναδική πολυμορφία. Καθώς λειτουργεί τόσο με ξύλα όσο και με πέλετ και ξύλα και πέλετ, δίνει τη δυνατότητα πάντα για τη σωστή επιλογή. Οι προχωρημένες τεχνολογίες και τα ποιοτικά υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτό το θερμοέβριτα, τον καθιστούν τη σωστή επιλογή. Ο καθαρός και γραμμικός σχεδιασμός τον τοποθετούν σε οποιοδήποτε χώρο του σπιτιού σας γιατί προσαρμόζεται σε όλα τα γούστα.

D

Tradition und Innovation gehen in diesem Heizofen mit Pellet- und Holzfeuerung eine harmonische Verbindung ein. Dieses mit Einschaltautomatik, Fernsteuerung, Thermostat mit Zeitschaltuhr, selbstreinigendem Glas, Ventilator und – auf Wunsch – mit Kit für die Warmwasserbereitung für die sanitären Anlagen ausgestattete Modell, bietet einen maximalen Komfort und äusserst vielseitige Einsatzmöglichkeiten. Der Betrieb kann vermittels Holz-, Pellet- oder gemischter Holz-Pelletfeuerung erfolgen – für jede Situation die richtige Lösung! Die fortschrittliche Technologie und die hochwertigen Materialien machen die Entscheidung für diesen Heizofen einfach. Das zurückhaltende Design macht dieses Modell zu einer Bereicherung für jede Wohnungseinrichtung.

RU

Традиции и инновации - это гармоничное сочетание заключено в термопечи, снабженной дровами на угольные шарики. Оснащенная системой автоматического зажигания, дистанционным управлением, таймером, самоочищающимся стеклом, вентиляцией и дополнительным котлом для производства горячей воды, обеспечивает максимальный комфорт и универсальность. Способность работать на дровах, на угольные шарики или дровах одновременно позволяет всегда сделать необходимый выбор. Передовые технологии и качество материалов, используемых в этой термопечи, удачное сочетание. Чистый дизайн и простые линии легко впишутся в стиль и интерьер Вашего дома.



- **Canna fumaria singola** condivisa per legna e pellet.
- Single shared flue for wood and pellets.
- Conduit de fumée unique divisé pour le bois et les granulés.
- Numero individual compartido para leña y pellet.
- Ενίαση καπνοδόχος ίδια για ξύλα και πέλετ.
- Einzelnes, gemeinsames Rauchabzugsrohr für Holz und Pellets.
- Одностенные дымоходы, объединенные для древесины и гранул.



- L'elevata **qualità** dei nostri prodotti si riconosce anche nelle maioliche realizzate a mano da sapienti artigiani.
- The high quality of our products is also evident in the majolica ceramic elements, hand made by skilled artisans.
- La qualité élevée de nos produits est reconnaissable aussi dans les faïences réalisées à la main par des artisans reconnus.
- La elevada calidad de nuestros productos se reconoce también en las mayólicas, realizadas a mano por expertos artesanos.
- Η υψηλή ποιότητα των προϊόντων μας αναγνωρίζεται και από τα χειροποίητα φαγεντιανά δια χειρός εξαιρετικών τεχνιτών.
- Die hohe Qualität unserer Produkte erkennen Sie auch an den von erfahrenen Handwerkern handgefertigten Majolika-Kacheln.
- На высокое качество нашей продукции указывает также техника майолики, выполняемая вручную опытными мастерами.



- Un apposito foro consente l'inserimento di un fiammifero per l'**accensione della legna**.
- A special slot allows a match to be inserted to light wood.
- Un trou spécial permet l'insertion d'une allumette lors de l'allumage.
- Un orificio específico permite la introducción de un fósforo para el encendido de la leña.
- Μια ειδική οπή επιτρέπει την είσοδο ενός σπύριου για την έναυση των ξύλων.
- Ein eigens dazu bestimmtes Bohrloch gestattet das Einführen eine Streichholzes zum Anzünden des Holzes.
- Специальное отверстие предназначено для зажигания дерева спичками.



- I **display** sono strutturati per fornire informazioni complete con menu semplici ed intuitivi.
- Our display panels are conceived to provide all the information you need with simple, intuitive menus.
- Les écrans sont structurés pour fournir des informations complètes avec des menus simples et intuitifs.
- Las pantallas están estructuradas para ofrecer informaciones completas con menús sencillos e intuitivos.
- Οι οθόνες έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχει πλήρης πληροφορίες και απλά και εύχρηστα μενού.
- Die Display sind zur Lieferung vollständiger Informationen mit einfachen und intuitiven Menüs aufgebaut.
- Дисплеи разработаны для обеспечения подробной информации через простое и интуитивное меню.

# Termoestufa legna pellet



# Gemini Style

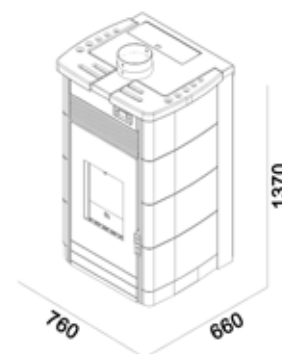


I La Gemini, unica nel suo genere, si alimenta o a pellets, o a legna. Dotata di un ampio cassetto cenere, rende facile la pulizia della camera di combustione. Le molte funzioni, ne consentono una gestione comoda e versatile. Dotata di un' unica uscita fumi, permette l'installazione in tutti gli ambienti. Il passaggio automatico da legna a pellets, fa in modo che la termostufa continui a lavorare anche quando la legna all' interno della camera di combustione è esaurita. L'ampia bocca di carico permette il caricamento di abbondanti quantità di legna garantendo lunga autonomia.

EN Tradition and innovation blend harmoniously in this wood and pellet powered heater. Equipped with automatic ignition, remote control, timer, self cleaning glass, ventilation and optional kit for the production of hot water, provides maximum comfort and a unique level of versatility. Able to operate with wood, pellets or both simultaneously makes it very easy to make the right choice. The advanced technology and high quality materials used make this heating unit the ideal choice. The clean, straightforward design allows this model to adapt to any style and décor.

FR Le Gemini, unique en son genre, s'alimente soit à pellets soit à bois. Doté d'un tiroir à cendre placé dans la porte inférieure, le nettoyage de la chambre de combustion est facilité. Les nombreuses fonctions en permettent une gestion pratique et flexible. Doté d'une seule sortie des fumées, il permet une installation dans tous les espaces. Le passage automatique du bois aux pellets fait en sorte que le thermo-poêle continue à travailler même quand le bois à l'intérieur de la chambre de combustion est épuisé. La grande ouverture permet le chargement de grandes quantités de bois, garantissant ainsi une grande autonomie.

ES La termoestufa Gemini, única en su categoría, se alimenta con pellet o con leña. Equipada con un amplio cajón para la ceniza situado en la puerta inferior, facilita la limpieza de la cámara de combustión. Sus numerosas funciones permiten una gestión cómoda y versátil. Con una única salida de humos, permite la instalación en todos los ambientes. El paso automático de leña a pellet permite que la termoestufa continúe funcionando incluso cuando la leña del interior de la cámara de combustión se haya acabado. Su amplia boca permite abundante cantidad de leña, garantizando una gran autonomía.



**Brevettata - Patented**

Potenza Legna e pellet Pellet and wood power	Consumo min pellet Minimum consumption pellet	Consumo max pellet Max. consumption pellet	Consumo max legna Max consumption legna	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air inlet	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Resa globale pellet Overall yield pellet	Resa globale legna Overall yield wood	Potenza all'acqua legna Wood ater power	Potenza all'acqua pellet Water power pellet	Peso Weight
Kw 24	Kg/H 0.6	Kg/H 4.8	Kg/H 4.8	Kg 30	mm 180	mm 60	W 100	% 90	% 78	Kw 16	Kw 19.4	Kg 290

Gemini style



model MFG24SRD

# Gemini Basic



GR

Η Gemini, μοναδική στο είδος της, τροφοδοτείται με πέλετ ή με ξύλα. Διαθέτει ένα μεγάλο συρτάρι στάχτης που βρίσκεται στην κατώτερη θυρίδα και καθιστά εύκολο τον καθαρισμό του θαλάμου καύσης. Οι πολλές λειτουργίες, επιτρέπουν την άνετη και ευέλικτη διαχείριση. Διαθέτει μια μοναδική έξοδο καπνών, επιτρέπει την εγκατάσταση σε όλα τα περιβάλλοντα. Το αυτόματο πέρασμα από το ξύλο στα πέλετ, δίνει τη δυνατότητα στη σύμπα να συνεχίζει να λειτουργεί ακόμη και όταν τα ξύλα μέσα στο θάλαμο καύσης έχουν εξαντληθεί. Το μεγάλο στόμιο φόρτωσης δίνει τη δυνατότητα τροφοδοσίας με μεγάλες ποσότητες ξύλων που εξασφαλίζουν μεγάλη αυτονομία.

D

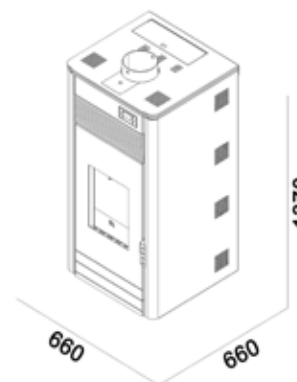
Tradition und Innovation gehen in diesem Heizofen mit Pellet- und Holzfeuerung eine harmonische Verbindung ein. Dieses mit Einschaltautomatik, Fernsteuerung, Thermostat mit Zeitschaltuhr, selbstreinigendem Glas, Ventilator und – auf Wunsch – mit Kit für die Warmwasserbereitung für die sanitären Anlagen ausgestattete Modell, bietet einen maximalen Komfort und äusserst vielseitige Einsatzmöglichkeiten. Der Betrieb kann mittels Holz-, Pellet- oder gemischter Holz-Pelletfeuerung erfolgen – für jede Situation die richtige Lösung! Die fortschrittliche Technologie und die hochwertigen Materialien machen die Entscheidung für diesen Heizofen einfach. Das zurückhaltende Design macht dieses Modell zu einer Bereicherung für jede Wohnungseinrichtung.

RU

Традиции и инновации - это гармоничное сочетание заключено в термопечи, снабженной дровами на угольные шарики. Оснащенная системой автоматического зажигания, дистанционным управлением, таймером, самоочищающимся стеклом, вентиляцией и дополнительным котлом для производства горячей воды, обеспечивает максимальный комфорт и универсальность. Способность работать на дровах, на угольные шарики или дровах одновременно позволяет всегда сделать необходимый выбор. Передовые технологии и качество материалов, используемых в этой термопечи, удачное сочетание. Чистый дизайн и простые линии легко впишутся в стиль и интерьер Вашего дома.



**Brevettata - Patented**



Rosso - Red  
Rouge - Rojo  
Κόκκινο - Bordeaux  
Красный



Pergamena - Ivory  
Ivoire - Marfil  
Ιβουάρ - Elfenbein  
Слоновой кости

Potenza Legna e pellet Pellet and wood power	Consumo min pellet Minimum consumption pellet	Consumo max pellet Max. consumption pellet	Consumo max legna Max consumption legna	Serbatoio pellet Pellet tank	Uscita fumi Chimney Output	Ingresso aria Air intel	Assorbimento elettrico Electrical consumption	Resa globale pellet Overall yield pellet	Resa globale legna Overall yield wood	Potenza all'acqua legna Wood ater power	Potenza all'acqua pellet Water power pellet	Peso Weight
Kw 24	Kg/H 0.6	Kg/H 4.8	Kg/H 4.8	Kg 30	mm 180	mm 60	W 100	% 90	% 78	Kw 16	Kw 19.4	Kg 285





Producono acqua calda offrendo la possibilità di collegare la termostufa a tutti gli impianti già esistenti.  
The possibility of connecting all our heaters to many different type of existing equipment.  
Produisent de l'eau chaude en offrant la possibilité de raccorder le thermo-poêle à tous les systèmes déjà existants.  
Producen agua caliente ofreciendo la posibilidad de conectar la termoestufa a todas los sistemas ya existentes.  
**Παράγουν ζεστό νερό προσφέροντας τη δυνατότητα σύνδεσης της ενεργειακής σόμπας σε όλες τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις.**  
Produziert Warmwasser, mit der Möglichkeit den Thermoofen mit allen bereits existierenden Anlagen zu verbinden.  
Производят горячую воду, позволяя подсоединять термопечь ко всем существующим системам.



Permette di programmare le accensioni e gli spegnimenti della stufa.  
Timers lets you program turning on and off.  
Permet de programmer l'allumage et l'extinction du poêle.  
Permite programar los encendidos y los apagados de la estufa.  
**Επιτρέπει τον προγραμματισμό των εναύσεων και του σβήσιματος της σόμπας.**  
Zur Programmierung des Zündens und des Ausschaltens des Ofens  
Позволяет программировать включение и отключение печи



Optional: è possibile applicare uno scambiatore per la produzione di acqua calda sanitaria  
Option: kit for producing hot water for domestic use with a plate heat exchanger  
En option: il est possible d'appliquer un échangeur pour la production d'eau chaude sanitaire  
Opcional: se puede colocar un intercambiador para la producción de agua caliente sanitaria.  
**Προαιρετικά: μπορεί να τοποθετηθεί ένας εναλλάκτης για την παραγωγή ζεστού νερού οικιακής χρήσης.**  
Option: man kann einen Wärmetauscher zur Produktion von Warmwasser anbringen  
Дополнительные опции: возможность установки теплообменника для производства горячей воды



Consumo minimo - Mininum consumatio  
Consumption minimum - Consumo mínimo  
**Ελάχιστη κατανάλωση**  
- Mindestverbrauch  
Минимальный расход



Consumo massimo - Maximum consumption  
Consumption maximum - Consumo máximo  
**Μέγιστη κατανάλωση** - Maximalverbrauch  
Максимальный расход



Consumo max legna - Max consumption legna  
Consumption maximum bois - Consumo máximo leña  
**Μέγιστη κατανάλωση ξύλου** - - Maximalverbrauch holz  
Максимальный расход дерева



Seratoio pellet - Pellet tank  
Réservoir - Depósito  
**Ρεζερβουάρ** - Fassungsvermögen Tank  
Резервуар



Radiocomando comodo per modificare le regolazioni della stufa  
Remote control for adjust the settings  
Radiocommande pour modifier les réglages du poêle  
Mando a distancia cómodo para modificar los ajustes de la estufa  
**Βολικό τηλεχειριστήριο για modifi care των ρυθμίσεων της σόμπας.**  
Bequeme Fernbedienung zur Veränderung der Ofenregulierung  
Удобный пульт управления для изменения регулировок печи



Esegue automaticamente la pulizia dello scambiatore di calore.  
The heat exchanger is automatically cleaned.  
Effectue automatiquement le nettoyage de l'échangeur de chaleur.  
Efectúa automáticamente la limpieza del intercambiador de calor.  
**Εκτελεί αυτόματα τον καθαρισμό του εναλλάκτη θερμότητας.**  
Führt automatisch die Reinigung des Wärmetauschers aus.  
Автоматически выполняет очистку теплообменника.



Permette di canalizzare l'aria calda su più stanze.  
Warm air is piped into multiple rooms.  
Permet de canaliser l'air chaud sur plusieurs pièces.  
Permite canalizar el aire caliente a diferentes habitaciones.  
**Επιτρέπει τη διχέτευση του ζεστού αέρα σε περισσότερα δωμάτια.**  
Zur Kanalisierung der Luft in mehrere Zimmer.  
Позволяет разводить горячий воздух по нескольким помещениям.



Optional: Sistema di controllo automatico della combustione che mantiene sempre alta l'efficienza della termostufa.  
Option: automatic combustion control system. that always maintains high the thermostove efficiency.  
En option: Système de contrôle automatique de la combustion qui maintient une grande performance constante du thermo-poêle.  
Opcional: Sistema de control automático de la combustión que mantiene siempre elevada la eficiencia de la termoestufa.  
**Προαιρετικά: Σύστημα αυτόματου ελέγχου της καύσης που διατηρεί πάντα υψηλή την αποτελεσματικότητα της θερμικής σόμπας.**  
Option: Automatisches Verbrennungs-Kontrollsystem, das die hohe Effizienz des Thermoofens garantiert.  
Дополнительные опции: система автоматического контроля за сгоранием, которая всегда поддерживает высокую эффективность термопечи.



Uscita fumi - Chimney Output  
Sortie conduit de cheminée - Salida conducto de humos  
**Έξοδος καπνοδόχου** - - Rauchauslass  
Выход дыма



Ingresso aria - Air intel  
Entrée d'air - Entrada aire  
**Είσοδος αέρα** - - Lufteinlass - Вход воздуха



Potenza Globale - Global Power  
Puissance globale - Potencia global  
**Γενική ισχύς** - Verbrennungsleistung  
Мощность



Assorbimento elettrico - Electrical consumption  
Absorption électrique - Consumo de electricidad  
**Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας** - Elektrischer Verbrauch  
Электрическое поглощение



Rendimento totale - Total efficiency  
Puissance globale - Potencia global  
**Γενική ισχύς** - Gesamtausbeute Pellet  
Peca Global granuly



Ventilatore per la produzione di aria calda  
Is equipped with a fan that pushes the heated air  
Ventilateur pour la production d'air chaud  
Ventilador para la producción de aire caliente  
**Ανεμοστήρας για την παραγωγή ζεστού αέρα.**  
Ventilator zur Warmluft-Produktion  
Вентилятор для производства горячего воздуха



Alimentazione a Legna - Wood powered heater  
Alimentation à Bois - Alimentación con leña  
**Τροφοδοσία ξύλου** - Holzversorgung  
Питание на дровах



Alimentazione a pellet - Pellet powered heater  
Alimentation à pellet - Alimentación con pellet  
**Τροφοδοσία πέλετ** - Pelletversorgung  
Питание на пеллетах



Con FireWall - With FireWall  
Avec FireWall - Con el FireWall  
**με FireWall** - Mit FireWall - c FireWall



La stufa è dotata di un grande cassetto con ruote per rimuovere la cenere - The stove is fitted with a large drawer on wheels for removing ash - Le poêle est doté d'un grand tiroir à roulettes pour enlever les cendres. - La estufa dispone de un gran cajón con ruedas para retirar las cenizas. - Η σόμπα διαθέτει μεγάλο συρτάρι με τροχούς για την αφαίρεση της στάχτης - Der Ofen ist für die Beseitigung der Asche mit einer großen Schublade auf Rädern versehen - Печь оснащена большим ящиком с колесами для удаления золы



Sistema che pulisce automaticamente il bracere dove avviene la combustione - Automatic cleaning system for the brazier where combustion takes place - Système qui nettoie automatiquement le creuset où a lieu la combustion - Sistema que limpia automáticamente el brasero donde se produce la combustión. - Σύστημα που καθαρίζει αυτόματα το μαγκάλι όπου γίνεται η καύση - Ein System, welches das Kohlenbecken automatisch dort reinigt, wo die Verbrennung erfolgt - Автоматическая система очистки мангала, где происходит горение  
Котел на древесных гранулах



Resa globale legna - Overall yield wood  
Puissance globale bois - Potencia global leña  
**Γενική απόδοση ξύλου** - Gesamtausbeute holz - Peca Globalе дерево



Potenza all'acqua legna - Wood ater power  
Puissance à l'eau bois - Potencia al agua leña  
**Ισχύς στο νερό ξύλου** - Wasser Ausbeute holz - выход воды дерево



Potenza all'acqua - Water power  
Puissance à l'eau - Potencia al agua  
**Ισχύς στο νερό** - Wasser Ausbeute - выход воды



Peso - Weight - Poids - Peso  
**Βάρος** - Gewicht - Вес



Pressione d'esercizio - Pressure  
Pression de service - Presión de funcionamiento  
**Πίεση λειτουργίας** - Betriebsdruck - Давление



Potenza all'ambiente - Power Environment  
Puissance à l'ambiant - Potencia al ambiente  
**Ισχύς στο περιβάλλον** - Wärmeabgabe an die Umgebung  
Питание для окружающей среды



*...since 1960*

**Made in Italy**

Factory Headquarters  
Moretti Fire S.r.l.  
C.da Tesino, 51 - San Salvatore  
63065 RIPATRANSONE (AP)  
Marche - Italy  
Tel: +39 0735.90444  
Fax +39 0735.907452  
info@moretticamini.it  
www.moretticamini.it

13

